

AMTSBLATT

für die Stadt Welzow

mit dem Ortsteil Proschim

(Welzower Bote)

Welzow, den 01.09.2011

Jahrgang 22

Nummer 09

IMPRESSUM:

Amtsblatt für die Stadt Welzow mit dem Ortsteil Proschim.

• **Herausgeber:** Stadt Welzow

• **Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil:**
Die Bürgermeisterin

• **Redaktionelle Bearbeitung:**
Die Bürgermeisterin Frau Zuchold,
Poststraße 8, 03119 Welzow,
Telefon 035751 250-0, Fax 250-22,
e-mail: stadt-welzow@t-online.de

• **Verantwortlich für den Anzeigenteil, Druck und Verlag:**
Druck und Satz
Gewerbestraße 17
01983 Großräschen
Tel.: 035753 177-03
Fax: 035753 177-00

e-mail:
beratung@drucksatz.com
service@drucksatz.com
www.drucksatz.com

Für Anzeigenveröffentlichungen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste des Verlages.

Für unverlagt an die Verwaltung oder den Verlag eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Haftung übernommen. Es besteht kein Anspruch auf Veröffentlichung. Für Anzeigeninhalte übernimmt Druck und Satz ebenfalls keine Haftung. Das Amtsblatt erscheint mindestens einmal monatlich und wird an alle Haushalte in der Stadt Welzow kostenlos verteilt.

Auflagenhöhe: 2.500 Exemplare

Für Personen, die von dieser Verteilung nicht erreicht werden, liegt das „Amtsblatt für die Stadt Welzow mit dem Ortsteil Proschim (Welzower Bote)“ im Rathaus (03119 Welzow, Poststraße 8, Bürgerservice) kostenlos aus.

Einzelexemplare sind gegen Kostenerstattung über den Herausgeber zu beziehen.

Inhaltsverzeichnis

Amtlicher Teil

Seite 1 - Amtliche Bekanntmachung über die 14. öffentliche Sitzung der Verbandsversammlung des „Planungsverbandes Verkehrslandeplatz Welzow“

Nichtamtlicher Teil

Seite 2 - Informationen aus dem Rathaus

Seite 6 - Weitere Informationen

Seite 7 - Geburtstage und Jubiläen

Seite 8 - Geschichte und Kultur

Seite 11 - Vereine und Organisationen

Seite 16 - Soziale Dienste

Seite 18 - BereitschaftKirchen

Seite 18 - Kirchen

Seite 21 - Nach Redaktionsschluss eingegangen

Seite 22 - Anzeigen

AMTLICHER TEIL

AMTLICHE BEKANNTMACHUNG

„Planungsverband Verkehrslandeplatz Welzow“ (Zweckverband)

14. öffentliche Sitzung der Verbandsversammlung des „Planungsverbandes Verkehrslandeplatz Welzow“ (Zweckverband)

Die 14. öffentliche Sitzung der Verbandsversammlung des „Planungsverbandes Verkehrslandeplatz Welzow“ findet am 09.09.2011 um 10.00 Uhr im Beratungsraum - Bürogebäude, Verkehrslandeplatz Spremberg-Welzow statt.

Tagesordnung

1. Eröffnung der Sitzung
2. Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Ladung der Anwesenheit und Beschlussfähigkeit der Verbandsversammlung
3. Bestellung des Schriftführers und des Mitunterzeichners der Beschlüsse
4. Verlesen der Tagesordnung, eventuelle Änderungen zur Tagesordnung, Bestätigung der Tagesordnung
5. Beschluss-Nr. 03/2011 Aufhebung der Beschluss-Nr. 02/2011 Satzungsbeschluss zur 2. Änderung und Erweiterung des Bebauungsplanes „Verkehrslandeplatz Welzow“
6. Beschluss-Nr. 04/2011 Satzungsbeschluss zur 2. Änderung und Erweiterung des Bebauungsplanes „Verkehrslandeplatz Welzow“
7. Sonstiges
8. Schließung der Sitzung

Die oben abgedruckte Tagesordnung zur 14. öffentlichen Sitzung der Verbandsversammlung des „Planungsverbandes Verkehrslandeplatz Welzow“ am 09.09.2011, wird hiermit öffentlich bekannt gemacht.

Welzow, 11.08.2011

gez. Wilfried Roick
Vorsitzender der Verbandsversammlung

ENDE AMTLICHER TEIL

Informationen aus dem Rathaus

Informationen der Bürgermeisterin

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

in einer gemeinsamen Pressemitteilung von Stadt und Vattenfall wurde bereits in groben Zügen der aktuelle Stand der Verhandlungen wiedergegeben.

Sie werden sicher interessiert sein, welche konkreten Zwischenergebnisse erreicht worden sind.

Im Rahmen des Welzow Vertrages verhandelten wir mit dem Unternehmen Vattenfall die Umsetzung von Straßenbaumaßnahmen (u. a. Poststraße, Spremberger Straße, Berliner Straße) und Projekten (u. a. Gestaltung Bergmannspark, Schwimmbad und Feuerwehrpark) für die Jahre 2011 und 2012. Dafür stellt Vattenfall 4,2 Mio. Euro zur Verfügung.

Erste Ergebnisse wurden zum Einwohnerantrag vom 09.01.2010 (Entschädigung zur Randbetroffenheit) erzielt. Die bisherige Gießwasserbegünstigung wird von 60 % auf 80 % erhöht unter Beibehaltung der Mengenbegrenzung von 83 m³. Darüber hinaus übernimmt Vattenfall die Gewässerumlage des Verbandes Neiße-Malxe-Tranitz für alle Grundstückseigentümer ab dem kommenden Jahr. Eine kleine Arbeitsgruppe, bestehend aus Vertretern von Vattenfall, den Bürgerbeiräten und der Verwaltung, beschäftigt sich mit der Thematik „Energie“, um eine optimale und kostengünstige energetische Versorgung der Welzower Haushalte für die Zukunft zu entwickeln. Zur Entschädigungsforderung 40.000 Euro je Eigentümer/Haushalt konnte, trotz nachdrücklicher Argumentation gerade durch die Mitglieder des Bürgerbeirates WB 1- 4, bislang kein Ergebnis erzielt werden.

Für die Bewohner im Wohnbezirk 5 wurden Straßenreparaturmaßnahmen vereinbart. Weiterhin wird der Spielplatz in der Waisenhausstraße in Abstimmung mit dem Bürgerbeirat umgestaltet. Der Radweg vom Kreisel Spremberger Straße bis zum Anschluss Waldstraße soll eine Wegebeleuchtung erhalten. Ebenso werden verkehrsberuhigende Maßnahmen im Liesker Weg derzeit entwickelt. Alle diese Maßnahmen haben einen vorläufigen Gesamtumfang von mehr als 400.000 Euro.

Als besonders wichtige Maßnahmen für unsere Stadt hat sich das Unternehmen Vattenfall dazu bereit erklärt, die Projekte Seniorengerechtes Wohnen, die Sanierung der Kita Spatzenest und den Ausbau des Partwitzer Weges zu finanzieren. Zusätzlich werden im Stadtgebiet von Welzow 20 Bänke aufgestellt und kommunale Leerstandsimmobiliën im Jahresverlauf 2012 abgerissen. Für weitere Maßnahmen, u. a. die behindertengerechte Anpassung des Gehweges in der Alten Dorfschule, eine neue Bestuhlung im Kulturhaus stellt Vattenfall ebenfalls die finanziellen Mittel zur Verfügung. Insgesamt wird hier ein Paket in Höhe von 4,4 Mio. Euro geschnürt.



Alle diese Ergebnisse des Akzeptanzpaketes für die Jahre 2011/2012 stehen natürlich unter dem Vorbehalt der Zustimmung unserer Stadtverordneten. Dafür wird eine gesonderte Versammlung im Oktober dieses Jahres vorbereitet.

Zum 31.08.2011 erhalten wir vom Unternehmen Vattenfall ein Angebot für die Umsiedlung des Wohnbezirk 5/Liesker Weges und die schriftliche Bestätigung der verhandelten vorgenannten Ergebnisse.

Mit diesem ersten Zwischenergebnis verbinde ich die Hoffnung, dass wir in den kommenden Wochen und Monaten auch zu den noch offenen Verhandlungspunkten eine Einigung erzielen können. Als Grundlage für weitere Verhandlungen erwartet Vattenfall, eine Positionierung der Stadt zur Zukunft des Braunkohlenbergbaus und zum weiteren Umgang im Braunkohlenplanverfahren für den TA II.

Wegen der besonderen Situation unserer Stadt weilte Ministerpräsident Matthias Platzeck zu einem Arbeitsgespräch in Welzow.

Am 28.07.2011 besuchte der brandenburgische Ministerpräsident Matthias Platzeck unsere Stadt zu einem Arbeitsgespräch. Anlass und Schwerpunktthema für dieses gemeinsame Gespräch, an welchem der Landrat, Herr Harald Altekrüger sowie Herr Prof. Dr. Dähnert von der Vattenfall Europe Mining AG teilnahmen, bildete die aktuelle Situation der Stadt Welzow. Ich habe den Ministerpräsidenten dabei über die aktuellen Probleme im Zusammenhang mit dem Braunkohlebergbau informiert und ihm die Auswirkungen auf unser städtisches Leben vor Augen geführt. Matthias Platzeck hat dabei die besondere Situation von Welzow erkannt und mir gegenüber sein Verständnis für unsere Sorgen bekundet.

Zahlreiche Bürgerinnen und Bürger haben sich auch persönlich vor dem Rathaus eingefunden um auf die Beeinträchtigungen durch den Tagebau aufmerksam zu machen. Dafür ein Dankeschön, denn auch Sie haben dazu beigetragen dem Ministerpräsidenten unsere besondere Situation und die Notwendigkeit zur Unterstützung unserer Stadt deutlich vor Augen zu führen. Dieser Tag war ein sehr wichtiger Tag für alle Bürgerinnen und Bürger unserer Stadt!

Mit den erzielten Ergebnissen bin ich sehr zufrieden. Der Ministerpräsident hat unserer Stadt die Unterstützung von der Landesregierung zugesagt. Bereits ab Herbst dieses Jahres werden wir regelmäßige Koordinierungsberatungen durchführen, in denen alle Ministerien eingebunden werden. Erste Themen dabei werden die Problematik der Randbetroffenheit sowie die Schaffung einer schnelleren direkten Anbindung unserer Stadt an die B169 bilden.

Ihre
Bürgermeisterin
Birgit Zuchold

Vereine wirken für das Gemeinwohl und werden von der Stadt gefördert



Am Donnerstag, 11.8.2011, überreichte die Bürgermeisterin Birgit Zuchold dem Förderverein Kulturhaus Proschim e.V. und dem Welzower Heimatverein e.V. eine Vereinsförderung in Höhe von 1.200,- Euro bzw. 2.676,65 Euro. Vizevorsitzende des Fördervereines Kulturhaus Proschim Ingrid Pix und Heimatverein-Vorsitzender Dr. Hardi Stange freuen sich sichtlich über diese Unterstützung, wird doch damit auch die Arbeit der Vereine in besonderer Weise gewürdigt.

Der Förderverein Kulturhaus Proschim e.V. beteiligt sich mit Veranstaltungen im Kulturhaus und Kulturhausgarten in der Zeit vom 19.-21.08.2011 am Dorffest Proschim. Gleichzeitig feiert auch die Gaststätte „Zum Dorfkrug“ an diesem Wochenende 20 jähriges Bestehen. Der Heimatverein renoviert mit den Fördermitteln seine Heimatstube und trifft damit die Vorbereitungen, um künftig hier die Ausstellungsveranstaltungen der Stadt durchzuführen.

Birgit Zuchold
Bürgermeisterin

Informationen zu den Bautätigkeiten in unserer Stadt

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,
Sie verfolgen sicher mit besonderer Aufmerksamkeit das Baugeschehen in unserer Stadt.

Das erste Teilstück der Jahnstraße (bis Thüringer Straße) ist fertig gestellt worden. Zügig schreiten die Bauarbeiten in der Thüringer Straße voran. Die Straßenborde sind bereits gesetzt und die Asphaltarbeiten sind planmäßig im September vorgesehen. Im Anschluss daran werden die Grünanlagen des Jahn-parks wieder neu entstehen.

In der Mittelstraße und im 1. TA der Kochstraße sind die Schmutz- und Regenwasserkanäle verlegt, die Borde gesetzt und die Pflasterarbeiten im Gange. Planmäßig abgeschlossen werden diese Bauarbeiten mit dem Asphalteinbau der Fahrbahn im Oktober.

Auch die Bauarbeiten in der östlichen Jahnstraße liegen im Plan. Zwischen Cottbuser Straße und Poststraße konnten die Arbeiten mit der Asphaltierung der Fahrbahn abgeschlossen werden. Dies war eine wichtige Voraussetzung, um den Ausbau der Dresdener Straße fortsetzen zu können.

Die Tiefbauarbeiten in der Jahnstraße konzentrieren sich nunmehr auf den Teilabschnitt bis zur Spremberger Straße. Die bauausführende STRABAG hat die Bauverwaltung darüber informiert, dass **voraussichtlich ab dem 12.09.2011** der Einmündungsbereich Spremberger Straße / Jahnstraße komplett gesperrt werden wird. Ich bitte deshalb alle Verkehrsteilnehmer sich auf diese Situation einzustellen und danke für Ihr Verständnis.

In kürzester Zeit wurde das Teilstück der Brandenburger Straße zwischen Cottbuser Straße und Dresdener Straße fertig gestellt. Die TSL GmbH setzt nahtlos die Bauarbeiten in der Dresdener Straße fort.

Das rege Baugeschehen führt zwar immer wieder zu Einschränkungen und Umwegen. Dennoch werden Sie mit mir sicher einer Meinung sein, dass die bisher fertig gestellten Straßen neben ihrer Funktionalität auch sehr attraktiv gestaltet wurden.

In unserer Grundschule „Johann Wolfgang von Goethe“ herrschte in den Ferien ebenfalls ein reges Bautreiben.

Zwei Klassenräume wurden umfassend saniert und stehen zum Schuljahresbeginn in frischen Farben, modernem Fußbodenbelag, neuen Türen und verbesserter Lichttechnik zur Verfügung. Weiterhin wurden erforderliche Reparaturen an Fenstern und den Eingangsbereichen von Schule und Mehrzweckhalle durchgeführt.

Die größte Herausforderung war allerdings die Schmutz- und Regenwassertrennung auf dem Grundstück. Der Schulhof wurde zum größten Teil tief aufgedigelt, neue Leitungen und Zisternen wurden verlegt. Dabei hatte die Fa. VEOLIA GmbH mit teilweise widrigen Witterungsverhältnissen und weiteren zusätzlichen Erschwernissen zu kämpfen. Trotz allem konnten die Arbeiten zum Schuljahresbeginn weitestgehend fertig gestellt werden, um die Einschulung der Erstklässler und den Schulbeginn zu gewährleisten.

Birgit Zuchold
Bürgermeisterin



Bürgersprechstunde zu Fragen der Tagebauentwicklung

Im Monat September findet die gemeinsam mit Vattenfall angebotene Bürgersprechstunde zu aktuellen Fragen, Anregungen und Problemen in Bezug zur weiteren Tagebauentwicklung am

Donnerstag, 22.09.2011 – 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr
im Rathaus der Stadt Welzow, Zimmer 34 statt.

Um Wartezeiten weitgehend zu vermeiden, bitten wir alle Interessenten um eine vorherige telefonische Anmeldung unter der Telefonnummer: 035751 / 250 59.

M. Pohl
Bergbaukoordinator

Terminübersicht

Hauptausschuss

Vorsitzende: Frau Bürgermeisterin B. Zuchold
 Tag: 07.09.2011
 02.11.2011
 Uhrzeit: 17.00 Uhr
 Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Rathaussaal

Stadtverordnetenversammlung Welzow

Vorsitzender: Herr C. Kupsch
 Tag: 21.09.2011
 16.11.2011
 Uhrzeit: 17.00 Uhr
 Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Rathaussaal

Ortsbeirat Proschim

Vorsitzende: Frau P. Rösch
 Tag: 12.09.2011
 09.11.2011
 Uhrzeit: 18.00 Uhr
 Ort: Versammlungsraum, ehem. Schule Proschim, Schulweg 49

Finanzausschuss

Vorsitzender: Dr. Seifert
 Tag: 24.10.2011
 Uhrzeit: 17.00 Uhr
 Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Zimmer 12

Bauausschuss

Vorsitzender: Herr R. Franke
 Tag: 06.09.2011
 01.11.2011
 Uhrzeit: 17.00 Uhr
 Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Rathaussaal

Umweltausschuss

Vorsitzender: Herr Wusk
 Tag: 13.09.2011
 08.11.2011
 Uhrzeit: 17.00 Uhr
 Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Zimmer 12

Ausschuss für Kultur, Bildung, Sport, Soziales

Vorsitzende: Frau G. Jentsch
 Tag: 01.09.2011
 27.10.2011
 08.12.2011
 Uhrzeit: 16.30 Uhr
 Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Zimmer 12

Werksausschuss

Vorsitzender: Herr J. Diener
 Tag: 24.10.2011
 Uhrzeit: 14.00 Uhr
 Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Zimmer 12

Bürgermeistersprechstunden fürs II. Halbjahr 2011

Die Bürgermeistersprechstunde ist am

20.09.2011, 25.10.2011 und 22.11.2011

Um lange Wartezeiten zu vermeiden, bitten wir Sie über das Sekretariat mit Frau Girndt Tel. 035751/25012 Ihren Terminwunsch abzustimmen.

Änderungen sind vorbehalten.

Weiterhin haben alle Bürger die Möglichkeit, den vor dem Rathaus befindlichen Briefkasten für Mitteilungen, Informationen und Anfragen, die direkt an die Bürgermeisterin gerichtet sind, zu nutzen.

Aufruf zur Blumenzwiebelpflanzaktion 2011: „Welzow erblüht“

Liebe Bürgerinnen und Bürger, auch in diesem Jahr wollen wir wieder eine gemeinsame Blumenzwiebelpflanzaktion unter dem Titel: „Welzow erblüht“ durchführen. Bereits im vergangenen Herbst haben sich viele Bürgerinnen und Bürger an unserer Aktion beteiligt und dafür gesorgt, dass zahlreiche bunte Farbtupfer das Welzower Stadtbild im Frühjahr, wie hier am Schwanenteich, verschönert haben.



In diesem Jahr erfolgt die Pflanzaktion an den folgenden 5 Standorten:

- Straße am Bahnhof / Wohnhof Gewoba (Sportlerweg – Str. der DSF)
- Dresdener Straße
- Cottbuser Straße / Ecke Kochstraße
- Cottbuser Straße / Ecke Goetheweg
- Am Schwanenteich

Am Mittwoch, den 12.10.2011 um 15:00 Uhr, sind alle Bürgerinnen und Bürger herzlich dazu aufgerufen, sofern es nicht in Strömen regnet, bei der Pflanzaktion mitzuhelfen. Wir freuen uns über jeden der mit Lust und Laune und möglichst einem Spaten oder einer Pflanzschaufel ausgerüstet, dabei ist. Kommen Sie einfach zu einem der 5 Standorte und unterstützen Sie die Mitarbeiter von Stadtverwaltung und Bauhof beim Start der Pflanzaktion.

Bleibt also nur zu wünschen, dass uns Petrus am 12.10.2011 wohlgesonnen ist.

Michael Pohl
Bergbaukoordinator

Ein neues Schuljahr in der Grundschule Welzow

„Johann Wolfgang von Goethe“ **beginnt** und mit ihm zwei neusanierte Klassenzimmer.

Am 13.08.2011 fand die diesjährige Einschulung der 1. Klasse in der Mehrzweckhalle der Grundschule Welzow statt. Fleißige Hände bereiteten schon die Halle vor, stellten Stühle und schmückten aus, damit am großen Tag alles perfekt ist. Es wurden 30 Schüler für das neue Schuljahr herzlichst begrüßt. Die Klassenlehrerin der diesjährigen 1. Klasse ist Frau Gründemann (Frau Ulbrich die Stellvertreterin).

Die Stadt Welzow beglückwünscht alle Schulanfänger und wünscht viel Spaß und Freude beim Rechnen, Schreiben und Lesen lernen.

In den Ferien waren fleißige Bauarbeiter in und um der Schule am Werk. Zwei Klassenräume wurden umfassend saniert und stehen zum Schuljahresbeginn in frischen Farben, mit modernem Fußbodenbelag, Lamellenanlagen für die Fenster, neuen Türen, neue Lichttechnik und teilweise neuer Möblierung den Schülern zur Verfügung.



Informationen aus dem Rathaus

Im Zusammenhang der Baumaßnahme „Ausbau Jahnstraße“ ist der auf dem Parkplatz in der Jahnstraße stationierte Glascontainer ab sofort nicht mehr erreichbar.

Dieser wird am 10.08.2011, für die Dauer der Baumaßnahme, vorübergehend in den Goetheweg Grundstückseinfahrt „Vollmann“ umgesetzt.

Über das Umsetzen an den ursprünglichen Standort werden wir Sie zeitnah informieren.

Wir bitten alle Bürger, sich auf diese Veränderung einzustellen.

Rainer Schmidt
Ltr. Amt Bau / Wirtschaftsförderung



Informationsveranstaltung der Vattenfall Europe Mining AG mit Anwohnern der Stadt Welzow zur „Beeinflussung der Stadt Welzow durch Staub aus dem Tagebau“

Im Rahmen der Arbeitsgruppe Kohle und des Umweltausschusses wurden im November 2007 die Ergebnisse eines Immissionsschutzgutachtens zum Tagebau Welzow-Süd im Hinblick auf mögliche Staubbelastrungen beim Vorbeischnwenken des Tagebaus an der Stadt Welzow im Zeitraum 2015 bis 2026 durch das Gutachterbüro Müller- BBM GmbH Planegg/München im Auftrag der Vattenfall Europe Mining AG vorgestellt. In der Prognose wurde gutachterlich bestätigt, dass die Beeinflussung durch Staub trotz des nahen Tagebaubetriebes deutlich unterhalb bestehender gesetzlicher Vorschriften liegt.

Nach zwischenzeitlich vorliegenden aktuellen Überwachungsmessungen möchte die Vattenfall Europe Mining AG daher mit Bezug auf die damaligen Prognosen zu einer weiterführenden Informationsveranstaltung einladen. In Anwesenheit des Gutachterbüros Müller- BBM GmbH Planegg/München haben alle interessierten Bürgerinnen und Bürger die Gelegenheit am

Donnerstag, den 29. September 2011, ab 19:00 Uhr
im excursio- Besucherzentrum Alter Bahnhof Welzow

sich zur Situation zu informieren und in einer anschließenden Diskussion auch Fragen zu stellen.

Stadt Welzow/Vattenfall Europe Mining AG



...dem Fahrraddiebstahl

Codieraktion der Polizei

Individuelle Kennzeichnung des Fahrrades durch

GRAVUR



Dienstag, 13. Sept. 2011

13:00 Uhr bis 17:00 Uhr

Welzow

Stadtverwaltung, Poststraße

**Wir wollen,
dass Sie sicher leben!**

Ihre Polizei

Schutzbereich Cottbus/Spree-Neiße; Beratungsstelle der Polizei
Mauerstraße 4; 03046 Cottbus
Tel.: (0355) 7817 260; Fax: (0355) 7817 269
E-Mail: beratungsstelle.cottbus@polizei.brandenburg.de

Ausbildungsforum der Stadt Welzow

Die Zukunft beginnt jetzt und hier!

**An alle Schüler der 8. – 13. Klassen aus Welzow und Umgebung:
Informiert euch über Ausbildungsmöglichkeiten
in Welzow und der Region!**

Es stellen sich folgende Unternehmen vor:

- Vattenfall Europe Mining AG
- B + B Baumaschinen Service GmbH
- Straßen- und Tiefbau Welzow GmbH

**Wann? Montag, 12.09.2011
ab 17:30 Uhr**

**Wo? Alte Dorfschule Welzow
Schulstraße 6.**



Weitere Informationen

Aufruf an Eigentümer bzw. deren Erben von Bodenreformgrundstücken

Im Rahmen der Amtshilfe für das Land Brandenburg veröffentlicht die Stadt Welzow für die Stadt nachfolgend aufgeführte Bodenreform Eigentümer und deren ehemaligen Bodenreformgrundstücke:



Stadt Welzow

zuletzt eingetragener
Eigentümer vor Eintragung
des Landes Brandenburg

	Grundbuch von	GBBI-Nr.	Gemarkung	Flur	Flurstück	BBG-Az
Bär, Karl	Proschim	293	Proschim	004	00022/000	1712933228
Bartsch, Karl	Proschim	230	Proschim	006	00379/000	1712302033
Bittner, Alfred	Proschim	258	Proschim	006	00086/000	1712583229
Gehl, Paul	Proschim	251	Proschim	006	00087/000	1712513230
Gehl, Paul	Proschim	251	Proschim	006	00100/000	1712513230
Gromberg, Alfred	Proschim	249	Proschim	006	00101/000	1712493232
Hempel, Martha geb. Zippack	Proschim	236	Proschim	006	00116/000	1712363236
Kaiser, Martha geb. Preis	Proschim	250	Proschim	006	00098/000	1712503231
Klahr, Fritz	Proschim	247	Proschim	006	00103/000	1712472031
Noack, Fritz	Proschim	230	Proschim	006	00379/000	1712302033
Oette, Paul	Proschim	248	Proschim	006	00096/000	1712483233
Oette, Paul	Proschim	248	Proschim	006	00102/000	1712483233
Olis, Andreas	Proschim	240	Proschim	006	00111/000	1712404762
Rauch, Heinrich	Proschim	230	Proschim	006	00379/000	1712302033
Schauermann, Karl	Proschim	239	Proschim	006	00092/000	1712394798
Schauermann, Karl	Proschim	239	Proschim	006	00113/000	1712394798
Schott, Wanda geb. Hascheck	Proschim	238	Proschim	006	00114/000	1712383235
Sperling, Felix	Proschim	245	Proschim	006	00105/000	1712454799
Stenzel, Alfred	Proschim	244	Proschim	006	00106/000	1712443234
Voigt, Otto	Proschim	227	Proschim	006	00374/000	1712273238
Voigt, Otto	Proschim	227	Proschim	006	00375/000	1712273238
Voigt, Otto	Proschim	230	Proschim	006	00379/000	1712302033

Der Bundesgerichtshof (BGH) hat durch Urteil vom 07. Dezember 2007 (Az.: V ZR 65/07) entschieden, dass die vor dem 03. Oktober 2000 geübte Praxis des Landes Brandenburg in Bezug auf Grundstücke aus der Bodenreform, deren Eigentümer bzw. Erben dem Land zum damaligen Zeitpunkt unbekannt waren, nicht rechtmäßig war.

Das BGH-Urteil enthält – über den entschiedenen Einzelfall hinaus – die Feststellung, dass die dem Land damals unbekannten Eigentümer oder deren Erben ihr Eigentum durch die vom Land Brandenburg erklärte Auflassung nicht verloren haben, da die Auflassung nichtig ist.

Das Ministerium der Finanzen des Landes Brandenburg bittet deshalb alle benannten Eigentümer bzw. deren Erben, sich möglichst schnell beim Brandenburgischen Landesbetrieb für Liegenschaften und Bauen, Heinrich-Mann-Allee 103, 14473 Potsdam – Besucheranschrift: Am Neuen Palais, Haus D, 14469 Potsdam - zu melden, um die Möglichkeit einer Rückauflassung zu klären.

Die vom Land Brandenburg eingerichtete Hotline lautet:

Tel.: 0331-58181-381 Fax: 0331-58181-199 E-Mail: poststelle-zpdm@blb.brandenburg.de

PC- Einsteigerkurs für interessierte Einwohner- MS Office 2010

Allen interessierten Einwohnern aus Welzow, Proschim und Neupetershain bietet Vattenfall wieder kostenfreie PC- Einsteigerkurse wie folgt an:

10. Oktober 2011 - 12. Oktober 2011

17. Oktober 2011 - 19. Oktober 2011

Hier erfahren PC- Einsteiger mehr zu den Anwendungsmöglichkeiten von MS Office 2010, Word, Excel und PowerPoint.

Ort: Vattenfall Europe Mining AG Schwarze Pumpe, Gebäude AMZ, Erdgeschoss, R.158

Zeit: jeweils ab 9:00 Uhr bis ca. 13:00 Uhr

Bitte melden Sie Ihre Teilnahme rechtzeitig bei der Vattenfall Europe Mining AG unter Telefon: 03564 69 3327 an.

Geburtstage und Jubiläen

Gemäß § 33 Abs. 6 des Gesetzes über das Meldewesen im Land Brandenburg (Brandenburgisches Meldegesetz - BbgMeldeG) vom 25.06.1992 GVBl. I, S. 10), hat jeder Bürger ein Widerspruchsrecht zur Auskunftserteilung über seine Alters- und Ehejubiläen.

Jeder Einwohner, der es nicht wünscht, dass sein Alters- und Ehejubiläum veröffentlicht wird, hat die Möglichkeit dies der Mitarbeiterin des Einwohnermeldeamtes schriftlich mitzuteilen. In diesem Zusammenhang bitten wir alle Ehepaare der Stadt Welzow, die das Fest der Goldenen Hochzeit begehen, dies auch dem Einwohnermeldeamt zu melden, da die Bürgermeisterin die Paare ehren möchte.

Die Stadt Welzow gratuliert!

aus Welzow

02.09. 1936	Jordan, Helga	zum 75. Geburtstag
03.09. 1938	Biela, Hannelore	zum 73. Geburtstag
03.09. 1939	Gärtner, Marlis	zum 72. Geburtstag
03.09. 1941	Jannaschk, Karl-Heinz	zum 70. Geburtstag
03.09. 1939	Koal, Walter	zum 72. Geburtstag
03.09. 1932	Schubert, Lothar	zum 79. Geburtstag
04.09. 1937	Adolph, Siegfried	zum 74. Geburtstag
04.09. 1928	Fortuniak, Jutta	zum 83. Geburtstag

04.09. 1928	Schmullius, Editha	zum 83. Geburtstag
04.09. 1933	Schroeder, Gertraud	zum 78. Geburtstag
04.09. 1939	Trillitzsch, Klaus	zum 72. Geburtstag
05.09. 1938	Bistry, Gerda	zum 73. Geburtstag
05.09. 1938	Konzack, Anita	zum 73. Geburtstag
07.09. 1930	Klausch, Dora	zum 81. Geburtstag
07.09. 1932	Ziegenhorn, Werner	zum 79. Geburtstag
09.09. 1919	Güttler, Gertrud	zum 92. Geburtstag
09.09. 1941	Kaps, Ursula	zum 70. Geburtstag
09.09. 1933	Neuber, Hannelore	zum 78. Geburtstag
10.09. 1940	Mühlport, Bärbel	zum 71. Geburtstag
10.09. 1937	Noack, Annelies	zum 74. Geburtstag
10.09. 1926	Psyk, Franz	zum 85. Geburtstag
10.09. 1930	Richter, Martha	zum 81. Geburtstag
10.09. 1933	Schneider, Christa	zum 78. Geburtstag
11.09. 1936	Dommning, Heinz	zum 75. Geburtstag
11.09. 1941	Reimann, Bärbel	zum 70. Geburtstag
11.09. 1933	Vogel, Annette	zum 78. Geburtstag
12.09. 1925	Hilscher, Hanni	zum 86. Geburtstag
12.09. 1941	Starke, Roswitha	zum 70. Geburtstag
14.09. 1934	Moll, Renate	zum 77. Geburtstag
14.09. 1934	Müller, Reinhard	zum 77. Geburtstag
14.09. 1940	Szezekocki, Günter	zum 71. Geburtstag
14.09. 1933	Theel, Horst	zum 78. Geburtstag
15.09. 1940	Beichel, Gertrud	zum 71. Geburtstag
15.09. 1928	Rudolph, Herta	zum 83. Geburtstag
16.09. 1940	Diener, Joachim	zum 71. Geburtstag
16.09. 1939	Kleinert, Inge	zum 72. Geburtstag
17.09. 1929	Kittlitz, Werner	zum 82. Geburtstag
17.09. 1940	Kloß, Birgitt	zum 71. Geburtstag
18.09. 1940	Gralla, Ingeborg	zum 71. Geburtstag
18.09. 1935	Noack, Werner	zum 76. Geburtstag
19.09. 1930	Erfurt, Waltraud	zum 81. Geburtstag
19.09. 1911	Kirchner, Berta	zum 100. Geburtstag
19.09. 1938	Sillack, Werner	zum 73. Geburtstag
19.09. 1940	Worlitz, Horst	zum 71. Geburtstag
20.09. 1941	Stoppa, Marlis	zum 70. Geburtstag
20.09. 1930	Zimmer, Luci	zum 81. Geburtstag
21.09. 1935	Belau, Elvira	zum 76. Geburtstag
21.09. 1940	Molz, Charlotte	zum 71. Geburtstag
21.09. 1936	Rößler, Marlies	zum 75. Geburtstag
21.09. 1938	Tschirschwitz, Horst	zum 73. Geburtstag
21.09. 1915	Wichert, Hildegard	zum 96. Geburtstag
22.09. 1940	Zielske, Siegfried	zum 71. Geburtstag
23.09. 1919	Petschick, Johanna	zum 92. Geburtstag
23.09. 1929	Dr. Stange, Hardi	zum 82. Geburtstag
24.09. 1940	Benusch, Erika	zum 71. Geburtstag
24.09. 1939	Kilian, Joachim	zum 72. Geburtstag
24.09. 1940	Puscha, Karl-Heinz	zum 71. Geburtstag
25.09. 1931	Fuchs, Renate	zum 80. Geburtstag
26.09. 1935	Müller, Margot	zum 76. Geburtstag
26.09. 1927	Saubert, Ursula	zum 84. Geburtstag
27.09. 1933	Belau, Gerd	zum 78. Geburtstag
27.09. 1939	Reimann, Rolf	zum 72. Geburtstag

27.09. 1935	Uhlig, Renate	zum 76. Geburtstag
28.09. 1926	Schäfer, Margot	zum 85. Geburtstag
29.09. 1938	Eschenhorn, Dagmar	zum 73. Geburtstag
29.09. 1930	Michael, Dieter	zum 81. Geburtstag
29.09. 1934	Müller, Manfred	zum 77. Geburtstag
29.09. 1922	Schäfer, Hildegard	zum 89. Geburtstag
30.09. 1938	Böttcher, Klaus	zum 73. Geburtstag

aus Proschim

02.09. 1930	Räbiger, Heinz	zum 81. Geburtstag
22.09. 1928	Paulo, Gisela	zum 83. Geburtstag
22.09. 1937	Schubanz, Horst	zum 74. Geburtstag
26.09. 1935	Lück, Gerd	zum 76. Geburtstag
26.09. 1941	Lück, Heide-Marie	zum 70. Geburtstag

Am 31. Juli 1921 wurde Herr Max Lehmann geboren. In diesem Jahr konnte er auf **90 Lebensjahre** zurückblicken. Aus diesem Anlass reihten sich auch die Bürgermeisterin der Stadt Welzow, Frau Birgit Zuchold, und die Mitarbeiterin, Frau Angelika Frenzel, in die Gratulantenschar ein. Sie wünschten dem Jubilar alles erdenklich Gute, vor allem aber Gesundheit und noch schöne Jahre im Kreise seiner Familie.



Geschichte und Kultur

Veranstaltungsplan der Stadt Welzow 2011

-in jedem Quartal **Jugendtanz** im Dorfkrug Proschim

September 2011

02.09.-04.09.2011	Feuerwehrfest	Marktplatz/Gerätehaus
03.09.2011	Museumsnacht	Flugplatzmuseum
03.09.2011	7. Museumsnacht im Landkreis Spree-Neiße Ausstellung: Mensch-Holz-Archäologie 20.00 – 22.00 Uhr Erwachsene 3,00 Euro, Kinder bis 16 Jahre 1,50 Euro	ATZ Welzow, Fabrikstraße 2, 03119 Welzow
04.09.2011	Museumsnacht „Alte Mühle“ Proschim	Verein Traditionelle Landtechnik und bäuerliche Lebensart e.V.
07.09.2011	Arbeitskreis Keramik in der Keramikwerkstatt 18.00-20.00 Uhr	ATZ Welzow, Fabrikstraße 2, 03119 Welzow
10.09.2011	Vortrag und Tour - Welzow – ein Weinort? - ab 13.00 Uhr, Kosten 29,- Euro	Besucherzentrum excursio Heinrich-Heine-Str. 03119 Welzow
11.09.2011	Tag des offenen Denkmals Führung rund um die Archäologie mit Mitmachaktionen 10.00-18.00 Uhr	ATZ Welzow, Fabrikstraße 2, 03119 Welzow
14.09.2011	Arbeitskreis Keramik in der Keramikwerkstatt 18.00-20.00 Uhr	ATZ Welzow, Fabrikstraße 2, 03119 Welzow
15.09.2011	Vortrag – Wölfe in der Region ab 19.00 Uhr, Kosten 1,50 Euro	Besucherzentrum excursio Heinrich-Heine-Str., 03119 Welzow
17.09.2011	Kinderfest SONET 15.00-18.00 Uhr	Alte Dorfschule Schulstraße 6, 03119 Welzow
20.09.2011	Verkehrsteilnehmerschulung ab 18.00 Uhr	Verein für Jugendverkehrserziehung Welzow e.V. (City Hotel)

20.09.2011	Erntedankfest der Volkssolid. Ortsgr. Welzow ab 14.00 Uhr	Alte Dorfschule
22.09.2011	Zwischen Stein und Eisen – die Bronzezeit im Zentrum Europas <i>Abendvortrag: Frau Dr. des. Jutta Kneisel aus der Universität Kiel referiert zu ihren Forschungsergebnissen in Polen und Mitteleuropa</i> 18.30 Uhr	im Packschuppen des Besucherzentrum excursio Heinrich-Heine-Str. 03119 Welzow
24.09.2011	Jubilarehrung IG BCE 16.30 Uhr	City Hotel
25.09.2011	öffentliches Schießen für Jäger und Sportschützen auf dem Wurfscheibenschießstand „Flugplatz Welzow“. Schießen für interessierte Sportfreunde nach vorheriger telefonischer Anmeldung unter 015112253061 oder 01723567734	



**Kultur- und Gemeindezentrum
„Alte Dorfschule“
Schulstraße 6, in Welzow**

Öffnungszeiten:

Mo. 8.30 – 16.00 Uhr
Di. 8.30 – 17.00 Uhr
Mi. 8.30 – 17.30 Uhr
Do. 8.30 – 16.30 Uhr
Fr. 8.30 – 14.30 Uhr

Telefon: 035751-27763, oder 279907
Fax: 035751-279909
Ansprechpartner:
Frau Hellwig, Telefon 035751-27763
e-mail: alte-dorfschule@gmx.de, www.welzow.de

Veranstaltungsplan

September 2011

Termine

Do 01.09.11	17.00 – 19.00	Mal- und Zeichenzirkel
Do 15.09.11	17.00 – 19.00	Mal- und Zeichen- zirkels
Sa 17.09.11	15.00 – 18.00	Kinderfest
Do 29.09.11	17.00 – 19.00	Mal- und Zeichenzirkel

Wöchentliche Veranstaltungen

mittwochs 15.00 - 15.45 Uhr Reha-Sport I
16.00 - 16.45 Uhr Reha-Sport II
17.15 - 18.00 Uhr Reha-Sport III
Bereiche: Erkrankung des Stütz- und
Bewegungsapparates Psychische Erkan-
kungen/ Sucht Anmeldung/ Rückfragen:
Frau Pätz, Volkssolidarität Spremberg,
Georgenstraße 37, Tel. 03563- 60 90 312,
oder 0162- 98 99 730

Bibliothek

Öffnungszeiten: wie Hausöffnungszeiten
mittwochs geschlossen

Veranstaltungsplan Monat September

Kinder- und Jugendarbeit

Ansprechpartner: Kathleen Warmo
(Dipl. Sozialarbeiterin/-pädagogin)
Tel.: 27763

Sprechzeiten: Mittwoch 14.00 – 17.00 Uhr
Donnerstag 14.00 – 16.30 Uhr

Veranstaltungen:

17.09.2011 Kinderfest des SONET Welzow
unter dem Motto „Kinderentdeckerfest“

30.09. – 2.10.2011 Abschluss Werteprojekt in Berlin

**Welzower
Kinderfest**
Motto:
„Kinderentdeckerfest“
am 17.09.2011
von 15.00 – 18.00 Uhr
in der
**Alten
Dorfschule**
Veranstalter SONET Welzow



ASF - Familien- und Nachbarschaftstreff
„Sonnenau“

Albert-Schweitzer-Familienwerk Brandenburg
e.V.

Ansprechpartner: Kathrin Richter
Tel.: 035751 / **279904** oder 279907
Mobil: 0170 163 1152

Öffnungszeiten

Montag	14.00 - 18.00 Uhr
Dienstag	10.00 - 15.00 Uhr
Mittwoch	14.00 - 17.30 Uhr
Donnerstag	10.00 - 15.00 Uhr

Veranstaltungsplan Monat September 2011



Unser Angebot in neuen Räumlichkeiten

Wöchentlich:

- montags** 16.00 - 17.00 Uhr
Miniclub
Eltern-Kind-Gruppe
Bewegungsspiele in der Mehrzweckhalle
(Anleitung durch N. Schäfer und K. Richter)
- mittwochs** 14.30 - 16.00 Uhr
Treff Kunterbunt
Bunter Nachmittag gemeinsam mit Kindern,
Eltern oder Oma und Opa
erstmalig ab 21.09.11 in den **neuen Räumlichkeiten** des Familientreffs, Schulstraße 6, (Alte Dorfschule)
- 16.30 - 18.00 Uhr
Familienstammtisch
erstmalig 21.09.11 in **neuen Räumen**
Treff für die ganze Familie - Gespräche, Kreatives, Backen, Kochen und vieles mehr
- donnerstags** 09.00 - 10.00 Uhr
Krabbelgruppe
Eltern- Kind- Gruppe der 0- 3-jährigen Kinder
in den **neuen Räumlichkeiten** des Familientreffs, Schulstraße 6, (Alte Dorfschule)
- freitags** 10.00 - 11.00 Uhr
Fitness und gesundes Kochen für junge Muttis als Ausgleich für den Alltagstress (im 14 tägigen Wechsel) Koordination des Bewegungsapparats, Anspannen, Entspannen, Walking u.m. und kochen wie zu Omas Zeiten – Wir übernehmen in dieser Zeit die Betreuung ihres Kindes. Alte Dorfschule, Schulstraße 6
- Donnerstag 01.09.2011 09.00 - 10.00 Uhr
Krabbelgruppe, **Freies Spielen**

- Donnerstag 08.09.2011 09.00 - 10.00 Uhr
Krabbelgruppe, **Freies Spielen**
- Donnerstag 15.09.2011 09.00 - 10.00 Uhr
Krabbelgruppe, **Freies Spielen**
- Samstag 17.09.2011 15.00 – 18.00 Uhr
Großes Kinderentdeckerfest des sozialen Netzwerks
Info siehe gesonderten Anzeiger
- Mittwoch 21.09.2011 14.30- 16.00 Uhr
Treff Kunterbunt
„Tiere im Jahreskreis“ –
Mein Haustier, mein Lieblingstier
Bringt bitte, wenn möglich Fotos eurer Tiere mit!
- 16.30 - 18.00 Uhr Familienstammtisch
Plauderecke
- Donnerstag 22.09.2011 09.00 - 10.00 Uhr
Krabbelgruppe
„Tiere im Jahreskreis“ -Tiere unter Lupe
- Mittwoch 28.09.2011 14.30- 16.00 Uhr
Treff Kunterbunt
„Tiere im Jahreskreis“ –
Collage mein Haustier, mein Lieblingstier
- 16.30 - 18.00 Uhr Familienstammtisch
Gemeinsames Kochen- Früchte des Gartens
Unkosten: 1,- Euro
- Donnerstag 29.09.2011 09.00 - 10.00 Uhr
Krabbelgruppe
Wir stempeln Insektenbilder

Eröffnung der neuen Räumlichkeiten des Familientreffs

Der ASF Familien- und Nachbarschaftstreff „Sonnenau“ in Welzow bekommt ein neues Gesicht. Die ehemalige Ausstellung in der Alten Dorfschule wird zum Familientreff. Nach der Renovierung des Raumes und der Bestückung mit neuen und kinderfreundlichen Möbeln gibt es, am 17.09.2011 anlässlich zum Großen Kinderentdeckerfest eine Eröffnung des Familientreffs. So haben Kinder und Erwachsene die Möglichkeit die Räumlichkeit gleich in Augenschein zu nehmen, zu entdecken und auszuprobieren was an diesem Tag so möglich ist.

An dieser Stelle möchte ich mich bei den Mitarbeitern der Kita Spatzennest für die Zusammenarbeit der letzten Jahres bedanken, sie machten es möglich, dass wir die Angebote der Krabbelgruppe und des Spatzentreffs wöchentlich durchführen konnten. Beide Angebote finden ab 19.09.2011 im Familientreff statt. Mit dem kleinen Unterschied das wir den Spatzentreff in Treff Kunterbunt umbenennen.



Volkssolidarität Ortsgruppe Welzow. Monatsplan September 2011.



01.09.11	14.00 Uhr	Waffeln
02.09.11	ab 9.00 Uhr	2. Diabetikertag
05.09.11	14.00 Uhr	Kegeln
06.09.11	14.00 Uhr	Vortrag
07.09.11	14.00 Uhr	Romme
	ab 15.00 Uhr	Reha-Sport
08.09.11	14.00 Uhr	Dart
12.09.11	14.00 Uhr	Radeln
13.09.11	14.00 Uhr	Gymnastik, NW
14.09.11	14.00 Uhr	Romme
	ab 15.00 Uhr	Reha-Sport

15.09.11	14.00 Uhr	Überraschung
19.09.11	14.00 Uhr	Kegeln
20.09.11	14.00 Uhr	Erntedankfest
21.09.11	14.00 Uhr	Spiele
22.09.11	14.00 Uhr	großer Spielnachmittag
26.09.11	14.00 Uhr	Radeln
27.09.11	14.00 Uhr	Gymnastik, NW
28.09.11	14.00 Uhr	Romme
	ab 15.00 Uhr	Reha-Sport
29.09.11	14.00 Uhr	Wir hören Kurzgeschichten

Der Club ist für alle über 18 Jahre offen. Die Taxe fährt Di u. Do nach Voranmeldung im Club. Änderungen sind möglich. Ansprechpartner: Club 27764, Frau Laurisch 10886, Frau Kernchen 13108

Vereine und Organisationen

Der Verein für Jugendverkehrserziehung lädt ein

zur planmäßigen Verkehrsteilnehmerschulung.

Ein Thema der Schulung wird sich mit der Problematik des Alkohols beschäftigen. Dabei werden wir sicher eine rege Diskussion zu den Tücken und Lücken der rechtlichen Bewertung dieses Themas führen können. Weiterhin geht es um die vielen unterschiedlichen Verkehrsteilnehmer. Auch dazu wird unser Fahrlehrer mit neuen Erfahrungen und Anregungen die Schulung gestalten.



Alle Interessenten sind herzlich für den 20. September 2011 um 18:00 Uhr in das City-Hotel Welzow eingeladen.

Thorsten Stange
Vorsitzender

Herbst - Ferienabenteuer 6 Tage "all inclusive"

Erlebnisreiche Herbstferien können Kinder und Jugendlichen im erzgebirgischen Zethau erleben. Für die kommenden Herbstferien haben wir folgende Angebote:

Was? Ausflug in ein Planetarium & ins Erlebnisbad, Kino, Disco, Besuch eines Bauernhofs, Abenteuer-Rallye, Inline-skaten, Kuchen backen, Fußball, Kegeln, Lagerfeuer und vieles mehr....

Wer? alle 7 bis 13-Jährigen

Wann? 16.10. bis 22.10.2011
23.10. bis 29.10.2011

Preis? nur 185,00 Euro

Wo? in der **Grünen Schule grenzenlos**
Auskunft erhalten Sie im Internet unter www.gruene-schule-grenzenlos.de oder telefonisch unter 037320/80170



PURE – Gesundheit e.V.

-Prävention & Rehabilitation-

Drebkau – Spremberg – Großräschen – Calau- Schwarzheide

für sie vor Ort: Bahnhofstraße 36, 03116 Drebkau

Prävention

Unsere Kursangebote im Bereich der Prävention wenden sich an alle, die mit Hilfe des Sports ihre Gesundheit langfristig erhalten möchten. Sanfte Bewegungsangebote unter fachlicher Leitung beugen Erkrankungen am Herz- / Kreislaufsystem sowie am Bewegungsapparat vor.

Rückenschule

(8 Einheiten á 60 Minuten in der Gruppe)

Funktionelle Kräftigungsübungen des Binde- und Stützapparates sowie Vermittlung von rückengerechtem Alltagsverhalten und physiologischen Grundkenntnissen.

Ernährungsberatung

(10 Einheiten á 60 Minuten in der Gruppe)

Fett allein macht nicht fett und Kalorien zählen ist zu wenig! Die Ernährungsberatung setzt sich für die Teilnehmer Veränderungen des Ess- und Bewegungsverhaltens und die Umstellung der eigenen Ernährung als Ziel. Sie beinhaltet viele Tipps und Tricks zum schlank werden und bleiben. In Verbindung gibt es einen Bewegungsteil in dem verschiedene Kräftigungs- und Koordinationsübungen für den ganzen Körper durchgeführt werden.

Die speziell entwickelten Gesundheitskurse sind zertifiziert und entsprechen den Ansprüchen der Krankenkassen, so dass diese Kurse

bis zu 100% bezuschusst werden.

Tel. 035602/ 222 12

Jetzt Anmelden und Platz sichern!!!!



Neueinstieg ab September:

.....Krümelsport.....

Bewegungsförderung für Kinder von 3 bis bis 6 Jahren

Dienstag 16.00 - 17.00 Uhr

Inhalte:

- Schulung der Gruppendynamik
- Fördern von Koordination und Konzentration
- Spiel, Spaß und Toben

Info's für Muttis und Vatis :

1. Speziell kindgerechte Übungen zur Verbesserung von Haltung, Beweglichkeit und Kraft der Kids
2. die speziellen Bewegungsprogramme sind an tänzerische Früherziehung zur Steigerung des Körper – und Rhythmusgefühls angelehnt
3. besonderer Bestandteil sind Entspannung und Stressabbau für Kinder, sowie Erarbeitung kleiner Showprojekte
4. Theorie und Praxis der Pädagogik + Didaktik berücksichtigen alle Aspekte sportlicher Betätigung und kennzeichnen den Unterrichtsaufbau aus

-Testet unser Angebot 2 Wochen-

Interessierte Eltern melden sich bitte unter der Servicenummer 035602 – 222 12

2 Tage Fußballspaß in Welzow

WSV „Borussia 09“



Der WSV Borussia 09 hat in enger Zusammenarbeit mit der Fa. Erhard Sport und dem Fußballzentrum **Rene Tretschok** am 12. und 13. August auf dem Sportplatz ein zweitägiges **Fußballcamp** organisiert. Nachdem alle Teilnehmer neu eingekleidet waren, konnten am Freitag die beiden Trainer Ulf Saborowski und Lucas Szywala vom Tretschock Fußballzentrum 28 Nachwuchsfußballer begrüßen. Darunter waren 21 junge Borussenkicker sowie 7 Fußballer aus der Nachbargemeinde Neupetershain.



In Trainingseinheiten, Spielen und auch bei einigen Leistungstests konnte der Nachwuchs seine Fähigkeiten überprüfen und ausbauen. Alle Teilnehmer gingen mit viel Begeisterung und Spaß an die Übungseinheiten. Besonders der „Elefantenfußball“ sorgte für Begeisterung. Die sehr gute Mittagsversorgung durch das City-Hotel sorgte dafür, dass die Kräfte auch für den Nachmittag noch reichten. Am Sonnabend wurden dann in einer kleinen Siegerehrung die besten Einzelkicker sowie die Siegermannschaft des Abschlussturniers gekürt. Es gab für jeden Teilnehmer ein Zeugnis, auf dem eine individuelle Einschätzung der Fähigkeiten erfolgte. Die Sieger in den einzelnen Tests wie Sprint, Dribbeln, Jonglieren, Elfmeterschießen u.a. erhielten kleine Präsente.

Zum Abschluss betonten die beiden Trainer noch die sehr gute Disziplin aller Teilnehmer. Auf den Gesichtern einiger anwesender Eltern sorgte diese Aussage doch für etwas Verblüffung, welche dann aber schnell in Stolz umschlug.

Es waren für alle Beteiligten zwei sehr schöne Tage, bei denen auch das Wetter mitspielte, denn am Sonnabend hörte pünktlich mit den Trainingsbeginn der Regen auf.



Der WSV hatte sich im Vorfeld dazu entschlossen, die Teilnahmegebühr für seine Mitglieder (99,- EUR/Kind) zu übernehmen. Dies sollte auch ein Dank an die Eltern sein, welche durch ihr Engagement den WSV unterstützen. Ganz eigennützig dachte man auch an zwei zusätzliche Trainingstage kurz vor Saisonbeginn und was wohl der wichtigste Antrieb war: Spaß und Freude für unsere Kinder und Jugendlichen und ein Höhepunkt zum Abschluss der Ferien.

Michael Stranz
Nachwuchsleiter WSV

Sportfest bei herrlichem Sonnenschein

Viele verregnete Trainingstage mussten unsere Sportler in der Vergangenheit hinnehmen. Doch zum Vereinssportfest des WSV „Borussia 09 e.V.“ war uns Fortuna hold.

Bei herrlichem Sonnenschein liefen am 5. August um 17.00 Uhr die D-Junioren des WSV und die Sportkameraden des LSV Bluno auf, bevor sie um 18.30 Uhr von den Sportkameraden der 2. Männermannschaft und der 1. des VfB Klettwitz „abgelöst“ wurden.

Eine zünftige Siegerehrung mit einem großen Stiefel voller roter Limonade beendete den 1. Spieltag.

Am 6. August starteten um 10.00 Uhr die 2. Mannschaft unserer Billardkegler im Wettkampf gegen die Gastmannschaften vom SV Haidemühl und einem Team unserer Fußballer.

Zur gleichen Zeit liefen unsere C-Junioren im Fußball gegen die des TSV Missen auf.

Nachdem sich anschließend unsere „Alten Herren“ gegen die des LSV Bluno ins Zeug gelegt hatten, gab es erste organisatorische Probleme. Die Mannschaft der ehemaligen Energie-Oberligisten waren noch nicht vollzählig eingetroffen und gleichzeitig fehlten die Spielertrikots für die Cottbuser.

Dem konnte Abhilfe geschaffen werden. Die „Altligisten“ von Brieske/Senftenberg, welche zahlreich erschienen waren, „füllten mit ihren Mannen die Cottbuser Mannschaft auf“ und als Trikot stellte kurzerhand der WSV „Borussia 09“ seine roten Hasseröder-Trikots zur Verfügung. Damit konnte der weitere Spielablauf gesichert werden.

Pünktlich um 15.00 Uhr trat dann die 1. Mannschaft im Billardkegeln mit ihren Gästen aus Kolkwitz und Spremberg an die Tische.

Den Höhepunkt des sportlichen Geschehens, was man auch an der zunehmenden Besucherzahl unschwer erkennen konnte, bildete der Auflauf der „Bambini“-Mannschaft unseres Vereins im Fußball gegen die Mannschaft des FSV Spremberg.

Beifall, Anfeuerungsrufe, das trocknen von Tränen, begleiteten die Bambinis bei ihrem ersten öffentlichen Spiel.

Mit viel Beifall quittierten die Zuschauer letztendlich die Empfehlung, die wenigen Einnahmen für den Eintritt zum Spiel der Ober- und Altligisten in Höhe von 50,00 Euro zu gleichen Teilen für die Mannschaftskassen an die jüngsten Nachwuchsmannschaften zu übergeben.

Den Abschluss gestalteten unsere 1. Männermannschaft im Fußball gegen die des SV Pirna.

Alles in Allem ein gelungenes Sportfest, während dem auch neue Freundschaften geknüpft und ein Wiedersehen unter den Mannschaften/Vereinen vereinbart wurde.

Von der Veröffentlichung von Spielergebnissen möchten wir Abstand nehmen, da es sich vorwiegend um höherklassig spielende „Gegemannschaften“ im Fußball und es sich ausnahmslos um Freundschaftsspiele handelte.

Bedanken möchten wir uns an dieser Stelle bei unseren fleißigen Helfern, welche die Torwand für unsere kleinen Besucher „besetzten“ und eine niveauvolle Versorgung sicherten.

Dank auch an unsere fleißige Fotografin, Sabine Kunert, aus Hoyerswerda.

Für alle Anwesenden überraschend, konnte zum Vereinssportfest eine neu installierte Küche im Vereinshaus ihrer Bestimmung übergeben werden. Hier gilt unser besonderer Dank einem langjährigen Sponsor des Vereins, **Herrn Klaus Sperling** vom gleichnamigen Fliesenleger-fachbetrieb **und seinem Team**. Sie haben vor dem Kücheneinbau die Räumlichkeit mit neuen Fliesen versehen und somit dem Ganzen ein i-Tüpfelchen aufgesetzt. Danke! Danke! Danke!

Vorstand des WSV „Borussia 09 e.V.“

Tanz in den „Tag der Einheit“

mit Kotte & Kotte

Liebe Welzower Freunde der Beatles-, Stones-, Kinks- und nicht zuletzt Williams-Musik, die Baumaßnahmen auf dem Sportplatz und am/im Sportlerheim sind längst abgeschlossen. Ihnen war es geschuldet, dass wir das traditionelle Konzert mit Kotte & Kotte im Jahre 2010 ausfallen lassen mussten. Am 2. Oktober 2009 hatten wir Ihnen versprochen, dass das Traditionskonzert mit dem Jung- und Altmeister ihres Faches 2011 wiederbelebt werden würde. Nun ist es soweit:

Am 01. Oktober 2011 heißt es ab 20.00 Uhr Vater & Sohn Kotte laden Sie ein, Ihre Stimmengewalt vorzutragen und zu beweisen, dass Sie noch immer die „altbeliebten Texte“ beherrschen.

Auch diesmal haben Kotte & Kotte zwei Accoustic-Gitarren und ihre so genannten Midi-Flies im Gepäck.

Somit klingt dieses hervorragende Duo auch diesmal wie eine komplette Band, welche Sie sehr herzlich dazu einlädt, das Tanzbein zu schwingen.

Vielleicht ist noch das eine oder andere Paar unter Ihnen, welches sich auch noch an einen Rock'n Roll zutraut?

Mitsingen, mit tanzen, alles ist erlaubt.

Wichtig ist nur: Stimmung!!!

Und wer von Ihnen in den vergangenen Jahren Kotte & Kotte bei uns erlebt hat, kann sich sicher erinnern, dass es viele Gäste gab, welche die Texte aus längst vergangener Zeit noch immer beherrschen.

Der Eintritt beträgt auch in diesem Jahr 3,00 Euro.

Einlass: Ab 19.30 Uhr
Beginn: Ab 20.00 Uhr.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Vorstand des WSV „Borussia 09 e.V.“



Themen- und Informationspark
Lausitzer Seenland e.V.



Tag der offenen Tür am 03.09.2011 in der Modellwerkstatt

Die Modellwerkstatt des Vereins „Themen und Informationspark Lausitzer Seenland e.V.“ veranstaltet am 03.09.2011 in der Puschkin Schule Spremberger Straße 18 in Welzow einen Tag der offenen Tür von 12.00 - 20.00 Uhr.

Alle Bürger der Stadt Welzow und Umgebung sind herzlich eingeladen. Präsentiert werden in der Ausstellung unter anderem in Miniaturformat Gebäude der Stadt Welzow, wie der Alte Bahnhof und die Alte Dorfschule. Des Weiteren findet eine kleine Führung durch die Werkstatt und durch die Ausstellungshalle statt, wo erklärt und gezeigt wird, wie solche Miniaturmodelle entstehen.

Auf dem Gelände der alten Puschkin Schule befinden sich auch zwei „Freilicht Schachspiele“, die die Besucher nutzen können.

Für Verpflegung ist auch gesorgt. Ein Imbiss- und Getränkestand stehen für hungrige und durstige Gäste zur Verfügung.

Eintritt 2,00 EUR.

Gedanken zur wechselvollen Geschichten von Welzow

Der im Rahmen des Bergbautourismusvereins-excursio - gehaltene Vortrag am 11.08.2011 zu Welzower Geschichte war ein voller Erfolg und ein weiterer Schritt unsere Arbeit allgemein bekannt zu machen.

Wenn man sich wie wir mit der Geschichte des Ortes Welzow und Umgebung vertraut macht, kommt man auf ungeheuerlich interessante Fakten.

Es gibt so spannende Ergebnisse die von unseren Großeltern erzählt und von uns exakt aufgearbeitet werden könnten.

Für mich ist die Welzower Geschichte allgemein und speziell betrachtet etwas ganz besonderes.

Durch Zufall habe ich mit einer älteren Dame über die Geschichte von Welzow gesprochen. Sie meinte, dass wir nun frei von allen politischen Zwängen seien und uns nun einmal die wirkliche Rolle unserer politischen Vergangenheit vor Augen führen könnten.

Das sind natürlich auch Aufgaben für die Generation 30+ die wir für unseren Heimatverein neu gewinnen möchten.

Der gehaltene Vortrag über die wechselvolle Geschichte von Welzow war eine große Fleißarbeit des Herrn Dr. Stange, Dr. Müller und Herrn Keil.

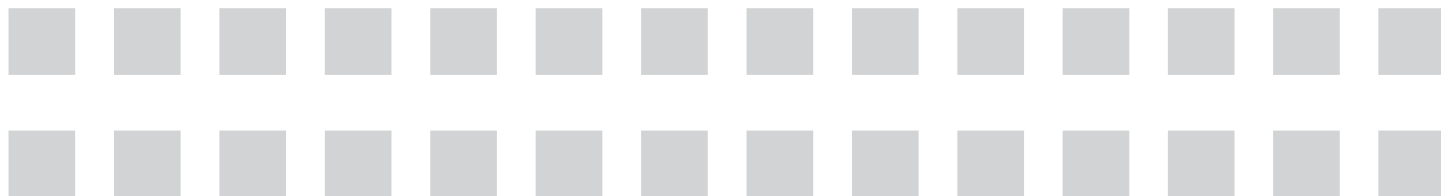
In der danach folgenden privaten Diskussion mit den Besuchern hörte man überall großes Lob zum In-

halt und auch zur Vortragsweise des Herrn Keil. Ermutigt durch eine positive Reaktion und der zahlreichen Besucher wollen wir diese Vortragsreihen durch unseren Heimatverein fortsetzen und weitere Themen auch durch Gastrednern vortragen lassen. Liebe heimatverbundene Welzower Einwohner, Dank der großartigen Unterstützung durch unsere Bürgermeisterin Frau Zuchold, sind wir in der Lage uns auch räumlich zu verbessern. Bevor uns aber die Genehmigung zum Aus- und Umbau eines anderen Gebäudes erteilt wird, finden sie die alte Heimastube bis zum 3. September 2011 zur Museumsnacht renoviert im neuen Glanz vor.

Die Bürgerinnen und Bürger von Welzow und Umgebung sind herzlichst eingeladen im Rahmen der Museumsnacht unsere interessante Ausstellung zu bewundern.

Die Besucher erwartet eine Sammlung von schönen Porzellantellern, ein original Nachthemd aus Großmutterns Zeiten sowie drei Trachten und vieles Altes wird zu sehen sein. Für das leibliche Wohl ist auch gesorgt. Der Heimatverein Welzow würde sich freuen, wenn sich recht viele Besucher diese Ausstellung ansehen würden.

Heimatverein Welzow
Christel Weise





Segways in Welzow

excursio
BAHNHOF - WELZOW

Mit excursio elektrisch in die Landschaft

Die Bergbautouristiker in Welzow sind immer auf der Suche nach Innovationen und neuen Fortbewegungsmitteln, um die Landschaft im Wandel aktiv zu erleben. Nun bieten sie im September erstmalig Segway-Touren an. Segways sind die neue Art der Fortbewegung – elektrisch betrieben und intuitiv zu bedienen. Mit den wieselflinken und problemlos zu steuernden Elektromobilen geht es auf geführten Touren quer durch die Stadt am Tagebau zum Vattenfall-Tagebau Welzow-Süd.

Die Touren starten am Besucherzentrum excursio. Nach einer kurzen Einweisung und einer Proberunde werden verschiedene Sehenswürdigkeiten und Aussichtspunkte angesteuert. Geführt von einem geschulten Gästeführer erhält der Teilnehmer Ein- und Ausblicke in den Wandel der Stadt, die Landschaft im Wandel sowie Informationen zum Tagebau am Aussichtspunkt. Der Preis dafür beträgt 39 Euro. Auch individuelle Tourenverläufe nach Wunsch sind möglich. Gerade mit dem Segway gilt „der Weg ist das Ziel“.

Tourentermine: Sonntags am 18.09.2011,
25.09.2011 und 02.10.2011
Startzeit: 11:00 Uhr und 14:00 Uhr
Dauer: ca. 90 Minuten (ca. 7 km)
Preis: 39,00 Euro



Voraussetzung zum Segway-Fahren ist ein Mofa-Führerschein (im Pkw-Führerschein enthalten), also ein Mindestalter von 15 Jahren. Die fahrbaren Untersätze sind für ein Körpergewicht zwischen 45 und 110 kg ausgelegt. Für die Sicherheit genügt ein Fahrradhelm. Diese werden kostenlos ausgehändigt – es könnten aber auch eigene Helme verwendet werden. Wem die geführten Touren zu lange dauern oder wer einfach einmal ein Segway ausprobieren möchte, kann bei einer Einweisung das Fahrgefühl erleben. Der Preis dafür beträgt 5,00 Euro

Dauer: ca. 15 Minuten
Preis: 5,00 Euro
Geübte Fahrer können den Segway auch für ihre individuelle Tour mieten:

Preise: 20,00 Euro pro Stunde
90,00 Euro pro Tag (Mo. - Do.)
120,00 Euro pro Tag (Fr. - So.)

Diese Angebote gelten vom 17.09.2011 bis 01.10.2011 während der Öffnungszeiten des Besucherzentrums excursio, täglich von 10:00 bis 18:00 Uhr. Es basiert auf einer Kooperation mit dem Segway-Point Cottbus von Sawall, der sich für die Elektromobilität in der Lausitz einsetzt. Die Durchführung in Welzow wird ermöglicht durch die Unterstützung des Regionalbudgets des Spree-Neiße-Kreises und des Europäischen Sozialfonds.

Rückfragen und Buchungen sind zu richten an das Besucherzentrum „excursio“ des Bergbautourismus-Vereins „Stadt Welzow“ e.V.:
Heinrich-Heine-Straße 2,
03119 Welzow
Telefon: 03 57 51 - 27 50 50
Fax: 035751 – 27 50 555
Email: info@bergbautourismus.de
Internet: www.bergbautourismus.de

Gutschein

Bei Vorlage dieses Gutscheins erhalten Sie
5,00 EUR Rabatt
auf eine geführte Segwaytour
bzw. auf eine Segway-Ausleihe

Gutschein gilt nicht für die Einweisung.
Pro Person ist einmalig ein Gutschein einlösbar.

excursio
BESUCHERZENTRUM



Heiße Sache das!

Im Archäotechnischen Zentrum hatten sich zum 06. August neun Teilnehmer für das Bronzegussseminar mit Thorsten Helmerking angemeldet. Pünktlich um 10 Uhr führte der Archäotechniker alle Teilnehmer in die Geheimnisse des Bronzegusses ein. In der Keramikwerkstatt des ATZ wurden anschließend Wachsmodele hergestellt, die als Modell für den Guss in der verlorenen Form dienen sollten.

Zum Abschluss des ersten Workshoptages wurden die Wachsmodele eingeformt und die Formblöcke in einer Grube bei rund 700° ausgebrannt. Zu guter Letzt konnten die Teilnehmer in gemütlicher Runde bei selbstgebackenem Brot und Bergmannssessen aus der Bronzezeit (ein Rezept aus den Salzbergwerken Österreichs: Ritschert) den Tag im Epochengarten ausklingen lassen. Das zünftige Bergmannssessen und das Brot waren ein Gemeinschaftswerk von Frau Kristine Messenbrink, Herrn Anatol Frank und Herrn Michael Schober – allesamt Mitarbeiter des ATZ.

Am Sonntag wurde dann der Schmelzofen im Epochengarten aufgebaut. Da drei der Teilnehmer begnadete Bediener des Basebalges waren konnten bis 15:30 Uhr alle Bronzegüsse vonstattengehen. Mit einem Glas Sekt wurde zum Workshopende auf die gelungene Aktion angestoßen! Mit Herrn Helmerking wurden zwei neue Termine für das Jahr 2012 abgesprochen und die diesjährigen Teilnehmer werden sicher wieder dabei sein. Der Mitarbeiter des Archäotechnischen Zentrums, Herr Frank, hat 3,5 Stunden Filmmaterial zum Bronzeguss erstellt. Er bereitet das Material nun auf, so dass demnächst ein Lehrfilm zum Bronzeguss für alle Besucher des ATZ zur Verfügung steht. Spannung pur, eingefangen auf Zelluloid!

Wer nun Lust bekommen hat, im kommenden Jahr selber einmal Bronze zu gießen, melde sich bitte im ATZ!

Archäotechnisches Zentrum Welzow · Fabrikstraße 2 · 03119 Welzow · Tel.: 035751-28224 · www.atz-welzow.de

atz archäotechnisches
zentrum welzow



Nach getaner Müh -
Lecker Ritschert nach altem Rezept



Der Meister prüft den Schmelzofen

TAGUNG IM ARCHÄOTECHNISCHEN ZENTRUM

Das Archäotechnische Zentrum Welzow führt zusammen mit der Universität Kiel, Institut für Ur- und Frühgeschichte, im September 2011 das Symposium „Frühbronzezeit – Mittelbronzezeit: Neue Erkenntnisse zur Besiedlung Mittel- und Nordosteuropas in der ersten Hälfte des 2. Jahrtausends v. Chr. (2000–1400 v. Chr.)“ durch. Damit wird das Archäotechnische Zentrum als außerschulische Bildungseinrichtung zum Initiator einer Wissenschaftsveranstaltung, die junge Wissenschaftler in Welzow zusammenführt.

Die Tagung findet vom 24. bis 25. September für geladene Gäste im Archäotechnischen Zentrum statt. Die Thyssenstiftung hat freundlicherweise die Finanzierung der Tagung übernommen. Das Programm finden Sie auf unserer Seite www.atz-welzow.de unter Veranstaltungen - Archäologie und Wissenschaft.

Damit sich auch alle Welzower Bürger einen Eindruck vom neuesten Forschungsstand zur Bronzezeit in der Region machen können, bietet das Archäotechnische Zentrum am Donnerstag, den 22. September um 18:30 Uhr im Besucherzentrum „excursio“ einen Abendvortrag unter dem Titel „Zwischen Stein und Eisen - die Bronzezeit im Zentrum Europas“. Frau Dr. des. Jutta Kneisel aus der Universität Kiel wird zu ihren Forschungsergebnissen in Polen und Mitteldeutschland referieren. Da gleichzeitig eine Schülergruppe im Archäotechnischen Zentrum zu Gast ist, die sich in einer Projektwoche mit der Bronzezeit auseinandersetzt, erwarten wir ein buntgemischtes Publikum.

Soziale Dienste



Diakoniestation Welzow gGmbH
Cottbuser Straße 18 • 03119 Welzow
Tel.: 035751 / 12925 • Fax: 035751 / 27801

**Wir helfen Ihnen
und unterstützen Sie in allen Fragen der Pflege und Betreuung
in Ihrem zu Hause:**

*Häusliche Krankenpflege • Hauswirtschaftliche Hilfe • Tages-
pflege • Soziale Beratung • Betreuungsangebote • Essen auf
Rädern • ambulante Hospizarbeit • Hausnotrufdienst*

Termine:

Tagespflege Montag bis Sonnabend, 9.00 - 15.00 Uhr

Betreuungsgruppe Donnerstag, 01.09. und 15.09.,
16.00 - 19.00 Uhr

Sportgruppe Dienstag, 06.09. und 20.09.,
15.00 - 16.00 Uhr

Gruppe der Abstinenzler
Freitag, 30.09., 15.30 Uhr

Soziale Beratung Sozialarbeiterin Frau Margita Redlich
Montag bis Freitag zu unseren Bürozei-
ten, außerdem zu den Sprechstunden
mittwochs, 10.00 - 12.00 Uhr sowie nach
individueller Vereinbarung



**Arbeitslosen-Service-Einrichtung Spremberg
Nebenstelle Welzow**

Sie erreichen uns:

- in Spremberg, Heinrichstr. 15, unter:
Telefon: 03563 96397
Fax: 03563 344763 oder 344764
E-Mail: ase-spremberg@alv-brandenburg.de
- und in Welzow, Eintrachtallee 5, unter:
Telefon / Fax: 035751 27118

Im Job-Service-Center Welzow sind für Sie da:

- › Frau Steffanie Grothe
- › Frau Kerstin Roth

Das Job-Service-Center Welzow bietet Ihnen:

- Hilfe bei der Suche nach einem Arbeitsplatz
- Möglichkeiten des direkten telefonischen Kontaktes zu Arbeitgebern
- Hilfen bei der Anfertigung von Bewerbungsunterlagen

Wir geben Ihnen außerdem Hilfe:

- beim Lesen und Verstehen Ihrer Bewilligungsbescheide
- beim Ausfüllen Ihres Antrages auf ALG II
- bei anfallendem Schriftverkehr mit den Ämtern

Unsere Öffnungszeiten in Welzow:

Montag	10:00 – 12:00 und 12:30 – 15:00 Uhr
Dienstag – Donnerstag	08:00 – 12:00 und 12:30 – 15:00 Uhr
Freitag	08:00 – 12:00 Uhr

Außensprechstunde des Landkreises Spree-Neiße, Fachbereich Kinder, Jugend und Familie, Allgemeiner Sozialer Dienst

- Hilfen zur Erziehung
- Beratungen zum Sorge- und Umgangsrecht

Durchführung von Sprechstunden des Landkreises Spree-Neiße,
Fachbereich Kinder, Jugend und Familie, Allgemeiner Sozialer Dienst

Jeden letzten Mittwoch im Monat von 13.30 – 16.00 Uhr in der Stadtverwaltung Welzow, Poststraße 8, Zimmer 11

Rentenberatung in Welzow

Stadtverwaltung Welzow, Poststr. 8, Raum 11

Der Versichertenberater der Deutschen Rentenversicherung - Bund, Klaus-Dieter Peters, hält an jedem ersten Dienstag von 16.00 – 17.00 Uhr und an jedem dritten Donnerstag von 14.00-15.00 Uhr im Monat eine Rentensprechstunde ab.

Für den Monat September 2011 sind folgende Sprechzeiten vorgesehen:

06.09.2011 und 22.09.2011

Ob es sich um allgemeine Fragen zur Rentenversicherung, Hilfe bei der Klärung des Versichertenkontos oder der Ausfüllung des Rentenantrages handelt, alle Leistungen erfolgen kostenfrei.

Um Wartezeiten zu verkürzen wird um eine telefonische Terminabstimmung unter der Tel. – Nr. 03563/601 609 gebeten.

Rentenversicherung der Knappschaft, Bahn, See

Die Versichertenältesten der Bundesknappschaft im Bereich der Verwaltungsstelle Cottbus beraten und unterstützen Sie persönlich, telefonisch und kostenlos:

- zu Fragen der knappschaftlichen Rentenversicherung
- zu Fragen der knappschaftlichen Kranken – und Pflegeversicherung
- bei der Beantragung von Rehabilitationsmaßnahmen
- bei der Aufarbeitung der Rentenkonten

Ansprechpartner: Frau Christina Seidlitz
Heinrich – Heine – Str. 5 • 03119 Welzow
Tel.: 035751 / 12736
Sprechzeiten: montags 9.00 – 11.00 Uhr
oder nach Vereinbarung

Herr Kurt Noack
Liesker Weg 50 • 03119 Welzow
Tel.: 035751 / 10958
Sprechzeiten: dienstags 9.00 – 12.00 Uhr
und 14.00 – 18.00 Uhr
oder nach Vereinbarung

Unterstützende Schuldnerberatung der Arbeiterwohlfahrt Poststraße 8, Telefon 035751 / 250-48

Ansprechpartner : Frau Schieber

Sprechzeiten:

Montag	07.30 – 12.00 Uhr
Dienstag	07.30 – 12.00 Uhr
	13.00 – 15.00 Uhr
Donnerstag	07.30 – 12.00 Uhr
Freitag	07.30 – 12.00 Uhr

Schulden und kein Ausweg!

- Stapel unbezahlter Rechnungen füllen ihre Schubladen
- Sie kommen in Ratenverzug
- Der Strom wird abgeschaltet
- Die Wohnungskündigung droht
- Der Gerichtsvollzieher steht vor der Tür
- Mahnschreiben rauben Ihnen den Schlaf

Kurz:

Das Wasser steht Ihnen bis zum Hals
Warten Sie nicht länger ab und stecken den Kopf in den Sand

Was können wir für Sie tun?

AWO DIE SOZIAL- UND SCHULDNERBERATUNG

Durch: Informationen über Ihre Rechte als Schuldner
Erfassen der Schuldsituation und Erstellen eines Haushaltsplanes
Beratung bei Pfändungsproblemen
Überprüfung von Forderungen auf ihre Richtigkeit (Zusammenarbeit mit Rechtsanwälten)
Verhandlungen über Zahlungsvereinbarungen mit Gläubigern

Was kann die Schuldenberatung nicht?

Kredite vergeben
In juristischen Streitfragen beraten

Was erhalten wir von Ihnen?

Zusammenstellung und Offenlegung aller Schuldverpflichtungen
Aktive Mitarbeit und regelmäßige Kontakte

Nur eine ehrliche Darstellung Ihrer Finanzlage kann auf Dauer eine Lösung Ihrer Schuldsituation bewirken

Anlauf- und Beratungszentrum

Für wen sind wir da?

Für Menschen, die aufgrund ihrer Lebenssituation Hilfe benötigen. Wir helfen ihnen kurzfristig, unbürokratisch und **kostenlos**.

- bei der Bewältigung sozialer und finanzieller Probleme
- Hilfe zu Fragen, die im Zusammenhang mit ALG II stehen
- Hilfsangebote für von Gewalt betroffene **Frauen und ihre Kinder** (Frauennotwohnung)
Keine Rechtsberatung

Ansprechpartner: Frau Erika Nogai
Frau Marion Grau

Wir kommen nach telefonischer Vereinbarung
nach Welzow ☎ 03563-6090321

DRK- Kleiderkammer und Möbelbörse

Außenstelle Welzow
Spremlinger Str. 57
Telefon: 035751/ 12 651



**Deutsches
Rotes
Kreuz**

Öffnungszeiten:

Montag	08:00 - 14:00 Uhr
Dienstag	10:00 - 14:00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	08:00 - 14:00 Uhr
Freitag	geschlossen

Ausgabe und Annahme von Bekleidungsstücken.

Das Team der Kleiderkammer und Möbelbörse würde sich über eine rege Inanspruchnahme freuen.

DRK Kreisverband Niederlausitz

Blutspendetermine für September 2011

Samstag	03.09.2011	Spremberg, 09:00 - 12:00 Uhr
Mittwoch	07.09.2011	Welzow, Alte Dorfschule Schulstraße 6, 15:30 - 19:00 Uhr
Donnerstag	15.09.2011	Schw.Pumpe An der Heide, Vattenfall 11:00 - 14:30 Uhr
Montag	19.09.2011	Welzow Süd Tagebau, 11:30 - 14:30 Uhr
Montag	26.09.2011	Spremberg Gartenstraße 14, DRK 15:00 - 19:00 Uhr



Erste Hilfe Training

- 4 Doppelstunden -

Teilnehmer:

- Ersthelfer im Unternehmen
Die Fortbildung der Ersthelfer erfolgt durch ein Erste-Hilfe-Training, das 4 Doppelstunden umfasst. Voraussetzung für die Teilnahme ist die Teilnahme an einem ersten Hilfe Grundlehrgang oder einer Ersten-Hilfe-Fortbildung vor nicht mehr als 2 Jahren.
- Interessierte Bürger

Lehrgangsort:

DRK Kreisverband Niederlausitz e.V.
Kreisgeschäftsstelle Spremberg
Gartenstraße 14 • 03130 Spremberg

Termine: **07.09.2011**
08.09.2011
21.09.2011

Beginn: 8:00 - 15:00 Uhr

Lebensrettende Sofortmaßnahmen

- 4 Doppelstunden -

Teilnehmer:

- Fahrschulklassen A, A1, B, BE, L, M und T

Lehrgangsort:

DRK Kreisverband Niederlausitz e.V.
Kreisgeschäftsstelle Spremberg
Gartenstraße 14 • 03130 Spremberg

Kosten: 20,00 EUR

Termin: **10.09.2011**

Beginn: 8:00 - 15:00 Uhr

Erste Hilfe - Ausbildung

- 8 Doppelstunden -

Teilnehmer:

- Mitarbeiter im Unternehmen, die als Ersthelfer tätig werden.
Grundlage dafür ist die Unfallverhütungsvorschrift „Grundsätze der Prävention“ (BGV A1), (UVV) vom 01.01.2004, § 26.
- Erste Hilfe für Laien und interessierte Bürger
- Fahrschulklasse C, D

Lehrgangsort:

DRK-Kreisverband Niederlausitz e.V.
Kreisgeschäftsstelle Spremberg
Gartenstraße 14 • 03119 Welzow

Termine: **14.09. und 15.09.2011**

Beginn: 8:00 - 15:00 Uhr

Anmeldung erforderlich!

Telefon: 03563/ 23 42 oder im Internet unter:
www.ehk.drk-brandenburg.de

Besteht weiterer Bedarf an einer Ausbildung, werden nach Absprache zusätzliche Termine realisiert.

Mieterberatung

Mieterbund Niederlausitz e. V.

Geschäftsstelle: 03130 Spremberg, Kirchenplatz 3

Telefon: 03563 / 94311 • Fax: 03563 / 342900

jeden 2. Dienstag im Monat von 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr
in der Stadtverwaltung Welzow • Poststraße 8

**Wir beraten und unterstützen
u. a. bei Fragen zu**

- Wohnungswechsel wegen Abriss
- Modernisierungsmaßnahmen
- Betriebskostenabrechnungen
- Mieterhöhungen
- Mängel an der Mietsache
- Neuabschluss und Auflösung von Mietverträgen
- Erarbeitung von Schriftsätzen an Vertragspartner und Hilfe bei der Durchsetzung.



Wohnen zu Hause

kostenfreie Wohnraumanpassung für Menschen mit Mobilitätseinschränkungen

- Beratungsgespräche vor Ort
- Suche nach Finanzierungsmöglichkeiten
- Bearbeitung von Anträgen



Günter Laatz

- Abklärung baurechtlicher Fragen
- Herstellung von Kontakten zu Sanitätshäusern und Baufirmen
- Überwachung der Umbauarbeiten
- Zusammenarbeit mit professionellen Einrichtungen und Organisationen
- Abrechnung von geförderten Maßnahmen
- Dokumentation

Lebenshilfe Region Spremberg e. V.,
Heinrichstraße 10, 03130 Spremberg
Tel.: 03563 / 9 00 43, Fax: 03563 / 60 28 65,
Mail: info@lebenshilfe-spremberg.de

Die Beratungsstelle wird durch die Stadt Welzow unterstützt.

Bereitschaft

SWAZ (Wasser / Abwasser)

(während der öffentlichen Dienstzeiten) **03563/3906-0**
 (außerhalb der öffentlichen Dienstzeiten) **01713105488**

enviaM Service – Hotline **01802040506**
 Entstörung (24h) **01802305070**

SpreeGas (24h) **0355 / 25357**
 Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst **01805 582 223 640**
 (kostenfrei)
 Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst **01805 582 223 721**
 (0,14 EUR aus dem deutschen Festnetz)

Notrufnummern

Feuerwehr **112**
 Polizei **110**
 Rettungsleitstelle **0355 / 6320**
 Gift- Notruf Berlin **030 / 1 92 40**

APOTHEKEN – NOTDIENSTPLAN SEPTEMBER 2011

Dienstbereitschaft der Apotheken im Kreis Spremberg.
 Der Dienstbereitschaftsturnus wurde von der Apothekenkammer Brandenburg angeordnet.

DATUM	DIENT VON 8:00 UHR BIS 8:00 UHR	TEL.-NR.	APOTHEKE AUS ANDEREM KREIS			TEL.-NR.	
01.09.2011	Christinen-Apotheke	Schwarze Pumpe	03564/22060	Die Passagen-Apotheke	Cottbus	Vetschauer Str. 10	0355/478040
02.09.2011	Apotheke Cottbuser Str.	Forst	03562/6433	Elisen-Apotheke im Ärztehaus Cottbus-Nord	Cottbus	G.-Hauptmmann-Str. 15/Südstr. 10	0355/7811210
03.09.2011	Stadt-Apotheke	Spremberg	03563/91045	Flamingo-Apotheke	Cottbus	Bahnhofstr. 63	0355/780730
04.09.2011	Apotheke zum Kreuz	Drebkau	035602/601	Galenus-Apotheke	Cottbus	Karl-Marx-Str. 14	0355/24378
05.09.2011	Hufeland-Apotheke	Forst	03562/7107	PlusPunkt-Apotheke	Cottbus	Spremberger Str. 24	0355/3818310
06.09.2011	Post-Apotheke	Döbern	035600/30430	Pückler-Apotheke	Cottbus	W.-Seelenbinder-Ring	0355/532349
07.09.2011	Robert- Koch-Apotheke	Spremberg	03563/608310	Nord-Apotheke	Cottbus	Karlstr. 94	0355/24455
08.09.2011	Hirsch-Apotheke	Döbern	035600/6378	Herz-Apotheke	Cottbus	Hermann Str. 17	0355/724083
09.09.2011	Bahnhofs-Apotheke	Forst	03562/7421	Ahorn-Apotheke	Cottbus	Heinrich-Mann-Str. 11	0355/536064
10.09.2011	Turm-Apotheke	Spremberg	03563/97426	Rosen-Apotheke	Cottbus	Str. d. Jugend 58	0355/422142
11.09.2011	Eintracht-Apotheke	Welzow	035751/2270	Sandower-Apotheke	Cottbus	Sand-Haupt-Str. 15	0355/715127
12.09.2011	Fröbel-Apotheke	Spremberg	03563/345390	Schiller-Apotheke	Cottbus	K.-Liebknecht-Str. 26	0355/24688
13.09.2011	Margareten-Apotheke	Spremberg	03563/94844	Stöbitzer-Apotheke	Cottbus	Schweriner Str. 3	0355/793887
14.09.2011	Christinen-Apotheke	Schwarze Pumpe	03564/22060	Süd-Apotheke	Cottbus	Thierbacher Str. 1	0355/533810
15.09.2011	Apotheke Cottbuser Str.	Forst	03562/6433	Umland-Apotheke	Cottbus	Umlandstr. 53	0355/541571
16.09.2011	Stadt-Apotheke	Spremberg	03563/91045	Apotheke a. Altmarkt	Cottbus	Berliner Str. 53	0355/793231
17.09.2011	Apotheke zum Kreuz	Drebkau	035602/601	Apotheke a. Goethepark	Cottbus	Franz-Mehring-Str. 12	0355/4869092
18.09.2011	Hufeland-Apotheke	Forst	03562/7107	Apotheke a. Klinikum	Cottbus	Thiemstr. 112	0355/472090
19.09.2011	Post-Apotheke	Döbern	035600/30430	Sonnen-Apotheke	Cottbus	Kolkwitzer Str. 36	0355/3817817
20.09.2011	Robert- Koch-Apotheke	Spremberg	03563/608310	Apotheke i. Lausitzpark	Cottbus	Neue Chaussee Str. 4	0355/541608
21.09.2011	Hirsch-Apotheke	Döbern	035600/6378	Die Passagen-Apotheke	Cottbus	Vetschauer Str. 10	0355/478040
22.09.2011	Bahnhofs-Apotheke	Forst	03562/7421	Elisen-Apotheke im Ärztehaus Cottbus-Nord	Cottbus	G.-Hauptmmann-Str. 15/Südstr. 10	0355/7811210
23.09.2011	Turm-Apotheke	Spremberg	03563/97426	Flamingo-Apotheke	Cottbus	Bahnhofstr. 63	0355/780730
24.09.2011	Eintracht-Apotheke	Welzow	035751/2270	Galenus-Apotheke	Cottbus	Karl-Marx-Str. 14	0355/24378
25.09.2011	Fröbel-Apotheke	Spremberg	03563/345390	PlusPunkt-Apotheke	Cottbus	Spremberger Str. 24	0355/3818310
26.09.2011	Margareten-Apotheke	Spremberg	03563/94844	Pückler-Apotheke	Cottbus	W.-Seelenbinder-Ring	0355/532349
27.09.2011	Christinen-Apotheke	Schwarze Pumpe	03564/22060	Nord-Apotheke	Cottbus	Karlstr. 94	0355/24455
28.09.2011	Apotheke Cottbuser Str.	Forst	03562/6433	Herz-Apotheke	Cottbus	Hermann Str. 17	0355/724083
29.09.2011	Stadt-Apotheke	Spremberg	03563/91045	Ahorn-Apotheke	Cottbus	Heinrich-Mann-Str. 11	0355/536064
30.09.2011	Apotheke zum Kreuz	Drebkau	035602/601	Rosen-Apotheke	Cottbus	Str. d. Jugend 58	0355/422142

Kirchen

Evangel. Kirchengemeinde
Proschim

Gottesdienste
in der Dorfkirche Proschim



04.09.2011 11. So. n. Trinitatis – 09.00 Uhr – Gottesdienst – Herr Pfarrer Schütt
 18.09.2011 13. So. n. Trinitatis – 09.00 Uhr – Abendmahlsgottesdienst – Herr Pfarrer Schütt

Frauenkreis

Donnerstag, 15.09.2011 – 15.00 Uhr – Gemeinderaum Pfarrhaus Proschim

Evangelische Kirchengemeinde Welzow

03119 Welzow, Berliner Str. 9



Welzower Bote – September 2011

Herzlich grüßen wir die Leser des Welzower Boten mit dem Monatsspruch für den Monat August 2011:

Jesus Christus spricht: Wo zwei oder drei in meinem Namen versammelt sind, da bin ich mitten unter ihnen.

Matthäus 18,20

Gottesdienste in der Kreuzkirche Welzow

- 04.09.2011 11. So. n. Trinitatis – 10.30 Uhr
Gottesdienst – Herr Pfarrer Schütt
- 11.09.2011 12. So. n. Trinitatis – 10.30 Uhr
Gottesdienst – Frau Süssens

- 18.09.2011 13. So. n. Trinitatis – 10.30 Uhr
Gottesdienst – Herr Pfarrer Schütt
- 25.09.2011 14. So. n. Trinitatis – 10.30 Uhr
Abendmahlsgottesdienst zum Erntedankfest – Herr Pfarrer Schütt
- 30.09.2011 Freitag – 10.30 Uhr
Gottesdienst im Seniorenheim Welzow

Herzliche Einladung zu unseren Gemeindeveranstaltungen

- Bibelstunde: jeden Dienstag, 19.00 Uhr
Gemeinderaum Cottbuser Str. 18
- Posaunenchorprobe: jeden Freitag, 19.00 Uhr
Gemeinderaum Cottbuser Str. 18
- Frauenhilfe: Montag, 26.09.2011 – 14.30 Uhr
Gemeinderaum Ev. Kindergarten
- Frauenstammtisch: Montag, 26.09.2011 – 19.00 Uhr
Gemeinderaum Ev. Kindergarten

Neuapostolische Kirche Gemeinde Welzow

Spremberger Straße 51 Hof
03119 Welzow



Gottesdienste finden im September 2011
sonntags 9.30 Uhr und donnerstags 19.30 Uhr statt.
Am 04. September findet der Gottesdienst 16.00 Uhr statt.

Jeder ist herzlich willkommen.

Evang. Kirchengemeinde

Lieske

Gottesdienste in der Dorfkirche Lieske



- 18.09.2011 13. So. n. Trinitatis – 14.00 Uhr
Gottesdienst am Gedenkstein
Sorno-Rosendorf – Herr Pfarrer Schütt

Frauenkreis

Mittwoch, 28.09.2011 – 15.00 Uhr
Gemeinderaum Kirche Lieske

Alle Leser des Welzower Boten grüßen recht herzlich die Gemeindekirchenräte des Pfarrsprengels Welzow und Herr Pfarrer Schütt!

Katholische Kirchengemeinde St. Antonius

Friedhofstraße 13, 01983 Großräschen

Gottesdienstzeiten - September in den Orten Großräschen, Altdöbern, Welzow

Deine Güte und Treue werden mich stets bewahren.
Psalms 40,12

23. SONNTAG IM JAHRESKREIS

- 03.09. Sa 17.00 Uhr Welzow: Wortgottesdienst
- 04.09. So 08.30 Uhr Altdöbern: Hl. Messe
10.00 Uhr Großräschen: Hochamt

24. SONNTAG IM JAHRESKREIS

- 10.09. Sa in Welzow keine Vorabendmesse
- 11.09. So 08.30 Uhr Altdöbern: Wortgottesdienst
08.30 Uhr Welzow: Hl. Messe
10.00 Uhr Großräschen: Hochamt

25. SONNTAG IM JAHRESKREIS

- 17.09. Sa 17.00 Uhr Welzow: Wortgottesdienst
- 18.09. So 08.30 Uhr Altdöbern: Hl. Messe
10.00 Uhr Großräschen: Hochamt

26. SONNTAG IM JAHRESKREIS

- 24.09. Sa 17.00 Uhr Welzow: Vorabendmesse
- 25.09. So 08.30 Uhr Altdöbern: Hl. Messe
10.00 Uhr Großräschen: Hochamt

Es grüßt alle Leser des Welzower Boten
Pfarrer Dr. Thomas F. Olickal

Nach Redaktionsschluss eingegangen

TERMINANKÜNDIGUNG:

Vorstellung des „Gutachtens zur Abbauführung im Tagebau Welzow-Süd, räumlichen TA II unter Berücksichtigung von bergbaubedingten Umsiedlungen“ am 30.09.2011

Werte Bürgerinnen und Bürger,
für das Braunkohlenplanverfahren zum Tagebau Welzow-Süd, Weiterführung in den räumlichen Teilabschnitt II und Änderung im räumlichen Teilabschnitt I beginnt am 01.09.2011 die Öffentlichkeitsbeteiligung. Im Rahmen des Planverfahrens hat die Gemeinsame Landesplanungsabteilung Berlin-Brandenburg ein Gutachten eingefordert, welches die Unvermeidbarkeit von Umsiedlungen untersetzt. Dieses Gutachten zur Abbauführung im Tagebau Welzow-Süd, räumlicher Teilabschnitt II unter Berücksichtigung von bergbaubedingten Umsiedlungen“ wird

am 30. September 2011 um 18:00 Uhr in der Multifunktionshalle Alte Dorfschule – Schulstraße 6 in Welzow,

von den Experten der Technischen Universität Bergakademie Freiberg und Geomontan Freiberg vorgestellt. Alle interessierten Bürgerinnen und Bürger sind dazu recht herzlich eingeladen. Für weitere Fragen stehen auch die Verantwortlichen der Gemeinsamen Landesplanungsabteilung und der Vattenfall Europe Mining AG zur Verfügung.

M. Pohl
Bergbaukoordinator

Partnerschaft mit Maszewo erlebt weitere Höhepunkte

Anlässlich des Dorffestes Proschim weilte eine Delegation von Gemeindevertretern und Mitarbeitern der Verwaltung aus unserer polnischen Partnerschaftsgemeinde Maszewo am 21. August 2011 in Welzow.

Die Bürgermeisterin Frau Zuchold begrüßte die Gäste im Archäotechnischen Zentrum ganz herzlich.

Neben einer Führung durch die Ausstellung wurde eine zünftige Malzeit aus dem Backofen und vom offenen Feuer geboten. Der anschließende Besuch des Dorffestes Proschim bot ebenfalls viel Unterhaltung, aber auch Wissenswertes über Entstehung und aktuelle Situation der Kirchengemeinde.

Am Samstag, den 26. August 2011 wird dann der Gegenbesuch in Maszewo stattfinden. Dazu wird eine Delegation von Welzower Bürgern am Erntedankfest in Maszewo teilnehmen. Diese Treffen dienen immer wieder zur Festigung der deutsch-polnischen Beziehungen, aber in erster Hinsicht auch dem Austausch und der Verständigung zu den unterschiedlichen nationalen Gegebenheiten.



Die nächste Ausgabe erscheint am 03.10.2011 -
Redaktionsschluss ist der 15. September 2011

ACHTUNG!

Anzeigenschluss ist der 23.09.2011.

Anzeigenschaltungen **ab sofort** bitte bei
Druck+Satz Offsetdruck,

Gewerbestraße 17, 01983 Großräschen

Tel.: 03 57 53 / 1 77 02 oder 177 03, E-Mail:

beratung@drucksatz.com / service@drucksatz.com

Anzeigen

Allen lieben Gratulanten
die uns anlässlich unserer Hochzeit
mit netten Worten, tollen Geschenken
und kleinen Aufmerksamkeiten überraschten,
sagen wir auf diesem Wege ein
herzliches Dankeschön.

Ein großes Dankeschön sagen wir unseren lieben Eltern und
der ganzen Familie, die uns den Polterabend und die
Hochzeit als unvergessliches Ereignis bereitet haben.
Für die Überraschung mit den weißen Brieftauben sagen
wir Danke an unsere Nicole, den fleißigen Flechtern für die
wundervolle Ehrenpforte, Diana und Claudia für die
tatkräftige Unterstützung beim Ausschänken.
Vielen Dank auch an das Seehotel Großräschen, dem
Blumenpavillon Luka-Lebus und
dem Fotostudio Winzer.

Fred & Melanie Eichwald
(geb. Speck)
Welzow, den 23.07.2011



2-Raum Wohnung

65 m², Erdgeschoss,
große Wohnküche,
Bad mit Dusche und Badewanne
im gut sanierten 6-Familien Haus
in Welzow, Potsdamer Str. 1

zu vermieten

Tel. 035751 / 20 408
Mobil 0172 / 75 75 828



Praxis für Ergotherapie
Yvonne Frenzel

Behandlungsschwerpunkte

- Geriatrie
- Arbeitstherapie
- Psychiatrie
- Neurologie
- Orthopädie/Rheumatologie
- Pädiatrie
- Gestaltungstherapie

Patientenzentriert - Lebensnah
Ihre Zufriedenheit ist unser Maßstab!

Wir sind umgezogen!
Ab 15.08.2011 in der neuen Praxis:
Spremberger Str. 7



Hausbesuche privat oder auf ärztliche Verordnung möglich

Spremberger Str. 7 · 03119 Welzow · Tel. 035751 / 28 080

Bestattungshaus

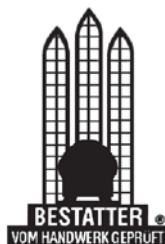
Ute Schöder GmbH

Bestattermeisterin

...wir begleiten Sie in würdiger Form

03130 Spremberg, am Busbahnhof

☎ 0 35 63 / 9 23 49



DANKSAGUNG

Für die aufrichtige Anteilnahme beim Abschied nehmen
von unserem lieben Entschlafenen

Wilfried Kara

sagen wir auf diesem Wege allen Verwandten, Bekannten,
Nachbarn und Freunden recht herzlichen Dank.
Besonderer Dank gilt den ehemaligen Fußballern und Anhängern
der BSG Aktivist Neupetershain, den Sportfreunden des
„WSV Borussia 09“, Herrn Karl-Heinz Ballaschk,
Herrn Helmar Wilke, sowie den Familien Herbert Lachmann,
Bernd Adamsky, Günter Kienast und Harald Heinze.

In stiller Trauer,
im Namen aller Angehörigen
Ehefrau Heidrun
seine Söhne Thomas und Tobias

Welzow, im August 2011



wir gestalten und drucken Ihren

TASCHEN KALENDER

folienkaschiert

wasserresistent

abgerundete Ecken

individuelle Gestaltung

DRUCK+SATZ



Tel.: 035753 17702 - www.drucksatz.com - beratung@drucksatz.com

Herzlich willkommen im neuen Zubause

LAUSITZER BeWoGe

Lausitzer BeWoGe
Straße des Kindes 2
03130 Spremberg
OT Schwarze Pumpe
Telefon:
(03564) 39740
Telefax:
(03564) 397499
www.lausitzer-bewoge.de
info@lausitzer-bewoge.de

Wir bieten mehr als nur ein Dach über dem Kopf:

- Moderne Wohnungen in ansprechender Lage in Welzow
- Wohnsiedlungen mit individuellem Charakter, gepflegte Außenanlagen und familienfreundliches Umfeld
- sanierte, renovierte Wohnungen mit Wohnküche und gefliestem Bad, Wohnräume mit Laminat; Garten, Garagen und Stellplätze zur Nutzung möglich
- Serviceangebote für unsere Senioren

Welzow: Spremberger Straße 23
2-Raum-Wohnung
Erdgeschoss
Wohnfläche: 58,82 qm
Kaltmiete: 285,87 Euro
zzgl. Nebenkosten: 96,47 Euro

Fa. Peter Lehmann

Rollläden
Markisen
Jalousien
Insektenschutz

Lindenallee 12
02979 Elsterheide OT Kl. Partwitz
Tel. 035751/12221 • Fax: 035751/12320
E-Mail: Rollladen.Lehmann@t-online.de

Reparatur • Verkauf • Montage

Der mobile Hausmeister

Service rund um Haus, Hof und Garten

Sven Szerement
Kochstr. 10
03119 Welzow

- Pflasterarbeiten
- Gartenpflege
- Trockenbauarbeiten
- Um- und Ausbauarbeiten
- Putzarbeiten
- Objektbetreuung
- Transporte, Umzüge und Entrümpelungen
- Reinigungsdienst
- Elektrorstellung IRG

Telefon: 0172 93 25 063

Für die zahlreichen Glückwünsche und Geschenke anlässlich meiner Erstkommunion möchte ich mich auf diesem Wege, auch im Namen meiner Eltern, bei allen Verwandten, Bekannten und Freunden recht herzlich bedanken.

Welzow, im Juli 2011
Elaine Rothke



Auf geht's zum
11. Oktoberfest im
Café – Restaurant „Gittis Schlemmerstübchen“

Genießen Sie vom 17.09. bis 03.10.2011
Bayerische Spezialitäten vom Oktoberfestbier bis zur Wies'n-Haxn

- 17.09.: Eröffnung mit traditionellem Festbieranstich
- Jeden Samstag Musik (€ 3,00 Eintritt mit Vorbestellung)

Wir freuen uns auf Ihre Reservierung!
„Gittis Schlemmerstübchen“, Sandweg 4, 03119 Welzow, Tel. 035751/20305

Lausitz Touristik
das besondere Busreiseerlebnis
Urlaubs-Angebote mit Lausitz Touristik
Herbst-Angebote mit Lausitz Touristik

TAGESFAHRTEN

06.09.	Leipzig mit Besuch Asisi-Panometer	58,-
08.09.	Potsdam mit Dampferfahrt	52,-
13.09.	Oderbruchrundfahrt mit Schifffahrt	58,-
22.09.	Berlin-Spezial mit Besuch Funkturm	55,-
28.09.	Dresden mit Asisi-Panometer & Elbschifffahrt	62,-
05.10.	Die goldene Stadt Prag	33,-
11.10.	Hubertusfest im Zittauer Gebirge	46,-
11.10.	Feuerzangenspektakel im Meissner Land	56,-
15.10.	Kürbischhof Kilstow & Brandenburg	53,-
22.10.	Autostadt Wolfsburg	50,-
22.10.	Friedrichstadtpalast Berlin	ab 70,-
22.10.	Hinterm Horizont – das Musical mit den Songs von Udo Lindenberg – in Berlin	ab 96,-
05.11.	Militärmusikfest Berlin-Tattoo	62,-

MEHRTAGESFAHRTEN (inklusive Haustürtransfer)

17.09.-23.09.	Slowenien – Kranjska Gora – wie im Bilderbuch	475,-
21.09.-25.09.	Stubaier Almbetrieb mit den „AMIGOS“	385,-
22.09.-24.09.	Bundesgartenschau Koblenz	229,-
25.09.-28.09.	Harz mit Brocken	325,-
25.09.-30.09.	Insel Usedom	
	- 3-Sterne-Wellnesshotel in Trassenheide	499,-
30.09.-06.10.	Zauberhaftes Südtirol – Super Hotel -	465,-
01.10.-03.10.	Hamburg-Maritim (auch mit Musical buchbar)	ab 199,-
10.10.-14.10.	Sonneninsel Fehmarn	459,-
17.10.-31.10.	Kur Bad Teplice	ab 925,-
04.11.-06.11.	Fahrt ins Blaue – Saisonabschlussfahrt	225,-

Der Katalog für Advents-, Weihnachts- und Silvesterreisen ist da – gern auch Zusendung per Post!

Vorschau für 2012:

Gruppenkreuzfahrt mit der AIDAvita vom 09.06.-16.06.12 • Mittelmeerkreuzfahrt ab Mallorca-Cadix-Lissabon-Tanger-Málaga-Mallorca • Frühbucherpreise bis 23.09. • 2-Bett-Innenkabine ab 1485,- EUR/2-Bett-Außenkabine ab 1635,- EUR inkl. Transfer zum Flughafen Berlin, Flug ab/bis Mallorca, 7 x Übernachtung mit Vollpension und Tischgetränken auf der AIDAvita • **sichern Sie sich schon jetzt Ihre Wunschkabine!!!**

Weitere Informationen erhalten Sie bei:
Reisebüro S & S Bustouristik Welzow, Spremberger Str. 63, Tel. (035751) 133 10



vom 02.- 04.09.2011

Freitag

19.00 Uhr Bieranstich (1 Fass Freibier)

Sonnabend

**10.00 Uhr Eröffnung durch die Bürgermeisterin
Ausstellung der Einsatztechnik**

11.00 Uhr Fesselflug, Billardtunier, Hüpfburg

**11.30 Uhr Erbsen u. Kesselgulasch aus der Gulaschkanone
Spaghetti für die kleinen, Geräucherte Forellen, Gebrilltes**

15.00 Uhr Kaffee u. Kuchen

**13.30 Uhr Vorführung der Einsatztechnik, Rettungshunde aus
Forst, Bierkästen stapeln, PKW ziehen, für die
Kinder Rundfahrten mit der Feuerwehr**

18.00 Uhr Siegerehrung

20.00 Uhr Gemütliches zusammen sein mit D.J. Frank Neumann

21.30 Uhr Überraschungsshow



22.00 Uhr Feuerwerk

Sonntag

10.00 Uhr Fröhschoppen u. Ausstellung der Feuerwehrtechnik

